PM1761

Z71E6

1883

copy 2

Pres.
Gust. Brühl.

Lang.

Lauenstein invt.

Eitel sc.

S. Angela.

Eigenthum des Vereins zur Verbreitung religiöser Bilder in Düsseldorf.

Seul Dépôt à Paris chez A.W. Schulgen Editeur. 25. rue St Sulpice.

KATOLIK ANAMIHAN,

ene kü :

JESUS OT ÄSECHZEKON

KATESHIM.

Catechesen in Memorien
as wechzekatek.

Engelhardt

F ZEPHYRIN O.S.F.

Cum Permissu Superiorum.

ST. LOUIS, MO.

B. HERDER,

1883.

PM 1761

Z71E6

1883

copy 2

NINITCHIANÄ.

Mäse atawak waiapiski wätoä anamihäu masenachekanon, mäse miniu kakichkotakan masenachekanon. Wäwepoz miniu nämuk anino masenachekanon, ene tä ene wä mächno kächkenachkoa Anamihan, Jesus ot Äsechzekon. Mamazetawak, mä-mik tä Omänominewak, kon mäse ot achtananowawon masenachekanon.

Kätin iachpez sanakat ene!

Enoch wäwepoz naiämik anamihäu mase-nachekanon, kakichkotakan masenachekanon miniu, opäsik au kächkenom Jesus ot Äsechzekan, ene kä Katolik Anamihan. Opäsik miniu au kächkenom au äsechzet, wäwänin asau anochkitawazin Mäz Hawätokon ios achkihe, ene tä nekotäs kesekoch asau äshiat. Ene kaies io osechtawon iom nekot masenachekon, kaies nätom osechtok enoch Mäz Mächkotächkoniäu Fr. Baraga Otchipiwine. Mänewaz neu nesik nenach nikes asachzekem. Nikes tä aton Mäz Anamihan Latinomwine as anamihat Mächkotächkoniäu Mäz Hawätok ot Atuchpone, mawau neu inäni-

wak apächnisok miniu asau wichkichto-
koa asau änochkitawatoa Mächkotächko-
niäwon. Omos masenachekone kinau io
kächkenan, au io papamächtamon, au
esechzekäon miniu kesekoch asau ishion.
Ene masenachekon: "Kächkenohamatwon
Kesekoch" äs wechtek, kaies osechtawon
omanochnu, mäs aiawik io osechtawon,
aiom kakichkotakan masenachekon "Ka-
teshim" äs wechtek, nitchionok io osech-
tawon. Keketotamawena!

"Wämänominewenesit"
Mächkotächkoniäu.

KATESHIM NEKAMON.

Waieskeseon Hawätok!
Nas tä kat ki sawänemim,
Kwaiachk os pos kächkenamach
Kwaiachkichne Äsechzekon.

Sawänemena iachpez neu,
Kwaiachk asau esetaion,
Mawau oneko kaies äz
Jesus ot Asechzekone.

KATESHIM.

Kozemonitwon. — Kit anamihamit?

Nachkomitwon. — Net anamiham kä, Mäz Hawätok ni kes sawänemik.

K.—Wäki tä wä ean: Mäz Hawätok ni kes sawänemik?

N.—Wenäch kä Mäz Hawätok ni kes menik Anamihan, ene tä ene opäsik káz minitwon kaiesis mesit.

K.—Manätonit tä anamihanon?

N.—Manäton kä, nekoneneu tä nesik aweu ene kwaiachkichne Anamihan.

K.—Ta äs wechtek ene kwaiachkichne Anamihan?

N.—Katolik Anamihan äs wechzekatäu.

K.—Hawäne tä kaies osechtok ene Anamihan, Katolik äs wechtek?

N.—Wenäch Jesus, Mäz Hawätok Okison, kaies osechtok ene Anamihan, Katolik äs wechtek, wenäch miniu nätom näniu pepon kaies kächkenohamowazin mamazetawon ene Anamihan; kachneu tä anäch kes osechtawak kaiäniton anamihanon; kon tä kwaiachkichnenon; ene nesik

Katolik Anamihan kwaiachk Jesus ot Äsechzekon.

K.—Hawäne tä kätin änamihat?

N.—Eno kä wänamichtach änekoehki-tähät Jesus ot Äsechzekon, sikahapuasit miniu, wäwänin miniu äsetot, Jesus kaiesis akoamenesit.

K.—Ta äsis kächkiwächzikasitoa änamihatoa kwaiachkiehne Anamihan äsieh-zikätoa?

N.—Anamihäwachtikonikäwak tä.

K.—Ta tä kä as anamihäwachtikonikä?

N.—Jo kä hä: O Wichswone Wäwochneme, misik Wäkiseme, misik Waieskesit Hawätok. Amen.

K.—Wäki wä anamihäwachtikonikä?

N.—Ene kä asau mächkawänemake Mäz Hawätok näniu nekoneneu aiawit, Wäwochneme misik Wäkiseme, misik Waieskesit Hawätok; enechpe tä miniu asau mächkawänemake Jesus kaies tach-pänät tehapaiatiko, as kes sikihazin ki tätchiakonawon.

K.—Anamihäwachtikonikäwakit tä kai-änit äsiehziketoa?

N.—Kon ot anamihäwachtikonikänowa-won; ene nesik kwaiachkichne Anamihan äsichzikätoa änamihäwachtikoniketoa.

K.—Wäki ene wä kächkenamä kwaiachk Jesus ot Äsechzekon?

N.—Mäz Hawätok kä o Masenachekone, Mächkotächkoniäwak miniu as kakichkotakätoa, ene wä kächkenamä kwaiachk Jesus ot Äsechzekon.

K.—Wäki tä änamihat pos kätäu kächkenach, pos kätäu onamichtach miniu, os pos wichkiehtok kesekoch os pos ishiat?

N.—Nekotoasita neno kä; ene kä iom:

1. Tanäseu Mäz Hawätok nekoneneu.

2. Mäz Hawätok kwaiachk tepachkoni-käu; maiächno pematesinit mächno totawäu; mäze pematesinit tä kotakehäu, mämik enis, kesanich pematesinit achkihe.

3. Nänü Nekoneneu Mäz Hawätok, Wäwochneme, misik Wäki-eme, misik Waieskesit Hawätok.

4. Hawätok Okison, eno kä Mäz Hawätok Wäki-seme, (Jesus) kes pis mamazeta-weheso, kes kotakechtau, kes nipoa miniu tchepaiatiko, kinach ap io, kakik pematesin kesekoch asau menenach.

5. Ki tätchiakonawak kakik au pema-tesewak; kon nekotoch pos o näpino-wawon.

6. Kon weiak pos o wichkiehtonon käkoch asau mächno esetot, asau mächno esekit miniu, konomächtchiu asau menekot Mäz Hawätokon o sawänechzekon; ene nesik Mäz Hawätok o sawänechzekon wä wichkiehtawach asau mächno esekeach, kesekoch miniu asau ishiach kes anich pemateseach achkihe.

Ene kätai kächkenach, kätai onamich-tach miniu änamihat, asau wä wichkiehtok kesekoch asau ishiat, *kespın konau mächno esekit*.

K.—Hawäne kächkenohamonak kwai-achk Jesus ot Äsechzekon?

N.—Mächkotächkoniäwak kä Katolik Anamihäwigamiko.

K.—Mächkotächkoniäwiwakit ä akiko kaiänit anamihanon kächkenohamawiki-toa?

N.—Kon kätin o Mächkotächkoniäwi-nowawon; nasop Mächkotächkoniäwak enawak: kächkenohamawekowak kä, kakiehkotakäwak miniu.

I.

ONAMICHTAMOAN.

1. MÄZ HAWÄTOK.

K.—Ta anakach pos mächkamä äsis takik Jesus ot Äsechzekon?

N.—Ene kä enis os pos mächkamä anamihane: “*Ne Papamächtawau Mäz Hawätok.*”

K.—Hawäne kaies osechtok ene anamihan: “*Ne Papamächtawau Mäz Hawätok?*”

N.—Winua kä kes osechtawak Jesus o kächkenohamawekomon, metatach nish ene.

K.—Ta keu etamä ene anamihan?

N.—Ene kä ätamä:

1. Ne papamächtawau Mäz Hawätok Wäwochneme, mesas käkoch nähechtok, kaies kesechtok kesik achkäu miniu.

2. Ne papamächtawau miniu Okison Nekoneneu aiawenit, Jesus Christ Täpä-nemenach.

3. Waieskesinit Hawätokon kes mama-zetawehek, Marion kaiekachkoenit kes ochtateseu.

4. Kes kotakechtau as mäk okemawenit Ponze Pilatan, kes sachsakachkohau tchepaiatiko, kes nipoa, kes nekuahau miniu.

5. Anamachkiach kes ishiu, as nāno konakach kes iach apiskau.

6. Kesekoch kes ishiu, mesächsin ot äni-nianech Mäz Hawätokon Wäwochneme mesas käkoch nähechtok.

7. Ene tä enis au ioch piat, asau pis tepachkonazin pämatesinit, näpenik miniu.

8. Ne papamächtawau Waieskesit Hawätok.

9. Ne papamächton Kāz Katolik Anamihāwikamik, kāz achpichtisitoa o wetochkatoanowau.

10. Pāzetonon kisehekatāwon.

11. Jach apiskak weau.

12. Kakik pematesin. Amen.

1. *Ne papamächtawau Mäz Hawätok
Wäwochneme, mesas käkoch nähechtok,
kaies kesechtok kesik achkäu miniu.*

K.—Hawäne enoch Mäz Hawätok?

N.—Enoch kä Mäz Hawätok äne, kesik kaies kesechtok achkäu miniu kaies kesechtok, mawau miniu täpänechtach.

K.—Wäki kaies ok Mäz Hawätok, as kes osechtok kesik achkäu miniu, mesas käkoch miniu?

N.—Kon käkoch o kes onon, kon kä käkoch kes atawon äiawis, wenä Mäz Hawätok mesas käkoch kaies osechtok; ot änäniehtamoan o kikitoan miniu nesik kes au, ene tä mawau käkoch as kes kesechtok.

K.—Ta ächtachniu peponakach kaies äz kesechtok Mäz Hawätok mesas käkoch?

N.—Nekotoasitoa noachk kä metatach noachk tachnäno peponakat sakána, (6000) kaies äz kesechtok Mäz Hawätok kesik achkäu miniu, mesas käkoch miniu.

K.—Ta tachnokon kaies tasetot Mäz Hawätok mesas käkoch as kes kesechtok?

N.—Nekotoasita tachnokon kä kes tasetau.

K.—Kon ä tä pos o kes wichkiehtonon Mäz Hawätok os pos kes kesechtok, nemewach nesik os pos tasetot?

N.—Mawau kä pos kes wichkiehtau Mäz Hawätok os pos kes kesechtok, nemewach nesik os pos kes tasetot, nekotono nesik os pos kes kikitit.

K.—Wäki tä nekotoasita tachnokon kaies io tasetot Mäz Hawätok, mesas käkoch as kes kesechtok?

N.—Ene kä asau kächkenohamonach au enim esetaiach miniu kina nap: Nekotoasita tachnokon asau anochkiach, nohekon as kesekach tä asau apeach, Mäz Hawätok nesik asau anochkitawake.

K.—Kakik ä Mäz Hawätok kes tanäseu?

N.—Kakik Mäz Hawätok kes tanäseu, kakik miniu au tanäseu.

K.—Ta anakach ait Mäz Hawätok?

N.—Mesas neu tanäseu, kesekoch, achkihe miniu, kon kotänos kon os pos tanäsit.

K.—Ta nekoch Mäz Hawätok as kächkenach?

N.—Mawau kä kächkenom; kaies pis esekimakach, iochpe miniu äsikimakach, au enim esikimakach miniu, Mäz Hawätok kächkenam; kit änänichtamoninau miniu kächkenam.

K.—Mawau miniu nämoat Mäz Hawätok?

N.—Mawau kä nämua, iachpez enis käkoch as kiatawach kitäheno. Kon käkoch kiazekatäwon änanametot Mäz Hawätok.

K.—Ta nekoch waichkichtok Mäz Hawätok os pos osechtok?

N.—Mawau kä wichkichtau Mäz Hawätok os pos osechtok, ot änänichtamoan, o kikitwon miniu nesik au.

K.—Pos ki wichkichtomenau tä Mäz Hawätok os pos näwake?

N.—Kon pos ki wichkichtoninawon Mäz Hawätok os pos näwake, kon kä ot oweawenon.

K.—Ene ätamimakach neanekotochkin Mäz Hawätok o Masenachekon: Mäz Ha-

wätok oskechseko, onächke miniu. Wäki tä kätau etamimakach ene?

N.—Ene kä kätau etamimakach: *Mäz Hawätok mesas käkoch nämua*, ene tä ene wä etamä: *oskechseko. Mesas käkoch miniu wichkichtau Mäz Hawätok asau osechtok*, ene tä ene wä etamä: *onächke*. Kon tä kätin ot oskichsikinon, kon miniu ot onächkenon, kon kä ot oweawenen.

K. - Wäki wä kächkenawake Mäz Hawätok?

N.—Ene kä ene wä kächkenawake Mäz Hawätok, as nämach mawau ot änänochkon äsis weskewach; as nochtamach miniu Jesus as kes pis kächkenohamawikit Anamihan; ene kä wä kächkenawake Mäz Hawätok.

K.—Wäki tä *Wäwochneme* wä wichsit Mäz Hawätok?

N.—Jesuson kä okisemäu; mawau miniu kinach nap kit ohochnemonau Mäz Hawätok, mesas käkoch wenach ki mene-konak; ene kä ene *Wäwochneme* wä wichsit.

K.—Manäwakit tä Mäz Hawätokok?

N.—Kon o manānowawon, nekot nesik aweu Māz Hawātok.

K.—Nekot as awit Māz Hawātok, ta tā ächtachsit?

N.—Nāniu nekot kā Wäwochneme misik Wäkiseme misik Waieskesit Hawātok.

K.—Māz Hawātok ä aweu Wäwochneme?

N.—Māz Hawātok kā aweu Wäwochneme.

K.—Māz Hawātok ä aweu Wäkiseme?

N.—Māz Hawātok kā aweu Wäkiseme.

K.—Māz Hawātok ä aweu Waieskesit Hawātok?

N.—Māz Hawātok kā aweu Waieskesit Hawātok.

K.—Nāniwakit tā Māz Hawātok!

N.—Kon o nāninowawon; nekot nesik Māz Hawātok, nāniu nekoneneu kā: Wäwochneme misik Wäkiseme misik Waieskesit Hawātok.

K.—Opäsik tā nekot kās achpechtäne-takoseu as nānitoa?

N.—Kon opäsik nekot ot achpechtäne-

takosenon, tatepa achpechtäsewak Wäwocheme misik Wäkiseme misik Waieskesit Hawätok; kon miniu nekot onächsemau ot awenon, kakik kes iwak kakik tä miniu au tanäsewak.

K.—Wäki tä tatepa wä achpechtänetakositoa Wäwochneme misik Wäkiseme misik Waieskesit Hawätok?

N.—Nekoneneu kä nesik aweu ot Hawätokewin, ene tatepa wä achpechtänetakositoa.

2. ASÄNIWAK.

K.—Hawäneno opäsik wänesinit eneko Mäz Hawätok kaies osehazin?

N.—Asäniwon kä, mamazetawon miniu.

K.—Hawäneko asäniwak?

N.—Mächno hawätokewak kä asäniwak, kon o weawinowawon.

K.—Ta anakach kaies ahnazin Mäz Hawätok mawau asäniwon echpe kaies kesehazin?

N.—Kesekoch kä mawau kes anäwak.

K.—Kinis tä miniu mawau kesekoch kes iwakit?

N.—Kon anä kinis o kes inowawon; anä kä kes päzetawak. Mäz Hawätokon tä anamachkiach kakik iskotia kes achpa-kenekotoa.

K.—Ta nä kaiesis päzitatoa akiko anä asäniwak?

N.—Kes mamenatesewak kä, Mäz Hawätokon kes täp achpechtänemowak.

K.—Tanä tä äsis wichsitoa akiko asäniwak, Mäz Hawätokon anamachkiach kaies achpakinikotoa?

N.—Maze hawätokok, ene kä äs wichzikasitoa.

3. MAMAZETAWAK.

K.—Ta kaies äne nätom inäniu Mäz Hawätokon kaies osehekot?

N.—Adam kä kes enau.

K.—Ta kaies äne nätom metämoch?

N.—Ewa kä kes enau.

K.—Akit tä akiko nish, Adam Ewa mawau wächtateseach?

N.—Akiwak kä nish mawau wächtate-seach. Mawau kä pematesitoa änekochoa achkäu aitoa, mamazetawak, mawau miniu waiapiniskitoa, mawau miniu äpisi-nitoa, mawau anino nish wächtatesitoa.

K.—Ta nä tä kaies esetot Mäz Hawätok, as kes osehazin nätom inäniwon?

N.—Jo kä kaies esetot: Achkäu kes au as kes masenatenazin nätom inäniwon weau; oskechsekocho tä kes nächnenotawäu ene tä as kes pemazehazin.

K.—Wäki tä Mäz Hawätok kaies io nächnenotawazin oskechsekocho nätom inäniwon?

N.—Ene kä kaies io nächnenotawazin, asau otätchiakinit.

K.—Hawänenoch änawazin ki tätchia-konau?

N.—Mäz Hawätokon kä enawäu.

K.—Ta tä kaies esetot Mäz Hawätok as kes osehazin nätom metämochson?

N.—Adamon kä kes nepähäu, ene tä nekot ochpekäkon as kes otachpenamowazin, ene tä kaies ok as kes osehazin nätom metämochson.

K.—Wäki tä kaies io paketenazin Mäz Hawätok omos ackihe?

N.—Ene kä kaies io paketenazin, asau kächkenawake Mäz Hawätok, asau tapana-
nake, asau papamächtawake miniu, asau
io wichkichawach kesekoch os pos ishiach
kes nepäiach achkihe, kakik Mäz Hawä-
tok asau näwake.

K.—Ta anakach Mäz Hawätok kaies
áhnazin nätom inäniwon, nätom metä-
mochson miniu.

N.—Mäz monachikone kä kes áhnäu;
kaiáz onä ene monachikon.

K.—Wäki tä ächtakik enis mäs mona-
chikone?

N.—Mäse kä maniwitoa mätikoak
zaiepazichkoa enis monachikone.

K.—Wäki tä kaiesis kinuawazin Mäz
Hawätok nätom mamazetawon mäs mona-
chikone?

N.—Kesis kinuawäu kä kat asau met-
chenik äkotek nekot eno mätik; náweau
mäs monachekone zaipazichk eno mätik.

K.—Kes papamächtawäwakit tä Mäz
Hawätokon?

N.—Kon o kes papamächtawanowawon; natchiakach kä kes mezok ene maienewik, ano as kinochtoa; ene tä as kes käz päzitattoa.

K.—Hawäneno kaies totakotoa as kes päzitattoa?

N.—Maze hawätokon kä kes echpäna-nekok kinupik kes pis ishinakiho, enetä as kes päzetahazin nätom mamazetawon.

K.—Ta nä tä kaies esetot maze hawätok kinupik as kes pis ishinakosit?

N.—Metämochson kes pis kehomäu asau mezenik ene äkotek mätiko; kes waiäsemäu tä; ene tä metämoch nätom kaies mezik, kachneu tä miniu inäniwon kes achsamäu, ene tä nais as kes päzitattoa as kes kinochtamatoa Mäz Hawätokon, opäsik tä maze hawätokon kes papamächtawäwak.

K.—Kinis tä kes pemateseu Adam nätom inäniu?

N.—Jachpez kä käz kinis kes pemateseu; sakäu tachnoachk misik tä nänino metatach tachnäno pepon kes pemateseu ios achkihe.

K.—Ta äs wechzekatäk ene päzeton, kaiesis päzitatoa nätom mamazetawak mäs monachikone?

N.—Päzeton kä pis kikeiochtateseach, ene äs wechzekatäk.

K.—Mawau tä mamazetawak, mawau pemalesitoa miniu, kes nikanikokit ene päzeton kaiesis päzitatoa nätom mamazetawak?

N.—Mawau kä neu pämatesitoa achkihe kes nekanekok ene päzeton; mawau kä pitawak, kikäskamok ene päzeton, enechpe pis ochtatesitoa ios achkihe. Mawau kä kikes pis kikäskä ene päzeton. Wenä nesik Käs Maria, Jesus Okian, kon o kes kikäskonon ene päzeton pis kikeiochtateseach mawau. Jachpez wenach kes peneseu echpe pis ochtatesit achkihe, kakik kes peneseu.

K.—Ta tä äsis nekanikoiach ene päzeton pis kikeiochtateseach?

N.—Nianon kä kit äsis nikanikoiach:

1. Kon pos o wichkichtonon kitätchia-konau kesekoch os pos ishiat, as kes iachpez kikäskach ene päzeton pis kikeiochtaseach.

2. Ene kä misik äsis nikanikoiach : Tas-
kiu (saiä) kit änänichtamoweninau; kon
pos ki wichkichtoninawon, Mäz Hawätok
asau kächkenawake; ene nesik kaiesis
kächkenohamonach Jesus, ene wä käch-
kenawake.

3. Ene misik äsis nikanikoiach ene
päzeton : opäsik äsis tatachkeseach asau
maze esetaiach, ene tä os pos mächno ese-
taiach.

4. Mawau wesakesin, mawau kotakech-
ton, anoz miniu käkoch sänakach omos
achkihe, ene ächtotakiach ene päzeton.

5. Ene tä ene nianon äsis nikanikoiach,
asau nepäiach. Ene kä ene mawau päma-
tesitoa wä nepäkoa, as kes päzitatoa nä-
tom mamazetawak mäz monachikone,
mawau tä kikes pis kikäskä ene päzeton.

K.—Tapech tä käsehekatäk ene päze-
ton pis kikeiochtateseach?

N.—Saikahapuaseachkin kä, enechpe
käsehekatäk. Konomächtchiu sikahapu-
asit weiak, achpäniu kikäskam ene päze-
ton pis kikeiochtateseach; kon tä pos o
wichkichtonon kesekoch as pos ishiat,

kespin nepäk konomächtchü asau sikahapuasit. Ene tä kaies io as akuamechnesit Jesus, mawau mamazetawon asau sikahapuasitoa.

K.—Ta tä Mäz Hawätok kaies echpänanazin nätom mamazetawon as kes päzetonit mäz monachekone?

N.—Kes saketenäu kä kätz monachikone, ene tä anoz käckoch asau kotakihsitoa.

K.—Kes mächno esekewak ä nätom kaies pis pemalesitoa omos achkihe?

N.—Kon o kes mächno isikinowawon; kes kätz maze esekewak, achpäniu Mäz Hawätokon kes näckkehäwak.

K.—Kon ä weiak o kes mächno esekennon enechpe?

N.—Nekototak kä nesik kes mächno esekewak: Noe kaiesis wichsit, wewon miniu, näniu okison miniu, näniu onämion miniu; akiko nesik kaies mächno isikitoa enechpe.

K.—Ta tä Mäz Hawätok kaies echpänanazin, anino kaies pis maze pemalesinit?

N.—Mawau kä nipihe kes tachpänähäu, anino nesik Noeán, misik tä Noe wewon, okison, onämion miniu, eneneko kaies pemazehazin.

K.—Ta tä kaies esetot Máz Hawätok, Noean as kes pemazehazin?

N.—Kes enäu kä Noeán, máz napichkoan asau osechtonik, asau positoa tä winua, enoch kä: Noe, wewon, nänü okison, nänü miniu onämion, asau positoa miniu mawau manätowon, ochpetawon miniu tachnäno waichsinit; nanikotiwan nesik asau positoa, mawau miniu asau metchikoa asau posichtokoa.

K.—Ta tä kaies esetot Máz Hawätok kaies posichtoa akiko shuasik kaies mächno pemalesitoa?

N.—Kes kimewanechtok tä änikochkoa achkäu niu eno metatach tachnäno kessekot, niu metatach tachnäno wanitipächkon miniu, ene tä mawau kes moskinä achkäu. Metatach nianon ene tachnäno as kozenächkätach kesis pasitäpiu wazeu mawau äspikä.

K.—Mawau tä mamazetawak nipihe kes tachpäñawakit enechpe?

N.—Mawau kä pämatesitoa, mawau miniu manätowak, ochpetawak miniu änekochoa achkäu nipihe kes tachpäñawak; aki nesik mäs napichkwone kaies positoa, akiwak kaies pemalesitoa.

K.—Ta tachni keso eneko kaies iachpez moskinä achkäu?

N.—Nianon keso kä kes iachpez moskinä mawau achkäu, kon poz kotänos wazeu o kes nakwatan. Kachneu tä opäsik kes echkatäu, nanas mawau achkäu misik kes pächkoatä.

K.—'Ta kaies äz itoa mäs napichkwone akiko shuasik?

N.—Ächpez kä nekot pepon as awik kes iwak mäs napichkoane, ene tä enechpe kaies sakisitoa.

K.—Ta tä kaies esetot Noe kaies sake-sit mäs napichkwone?

N.—Kes paketenamawäu kä Mäs Hawätokon paketenekon; mawau kes mami-awamäwak Mäs Hawätokon as kes pema-zihikotoa.

K.—Ta tachni pepon kaies pemalesit Noe ios achkihe?

N.—Sakäu tachnoachk kä misik nianon metatach tachnäno pepon kes pemaleseu.

K.—Ta pe kaies moskinä achkäu?

N.—Metatach noachk misik tä nekotoasita noachk kaies tachni peponakach, kaies äz kesehtok Mäz Hawätok achkäu, messas käkoch miniu, enechpe kaies moskinä achkäu.

K.—Opäsik kes mächno isikiwakit mazetawak kaies äz moskinä achkäu?

N.—Opäsik kä kes mächno esekewak, kes kohnäwak Mäz Hawätokon. Achkosik tä äni manätoa, misik kes kätz maze esekewak.

K.—Wäki tä kaies isichzikettoa enechpe akiko pemalesitoa?

N.—Mawau kä mamawau kes anochkiwak as katäu osichtokoa kätz asin kaskachkozekon kaiäz espèke.

K.—Wäki kätäu io osichtokoa ene asin kaskachkozekon?

N.—Ene kä kätäu io osichtokoa as katäu ispänichsitoa, ächpez mamenatesitoa.

K.—Kes mininichtamot tä Mäz Hawätok as kes osichtokoa ene asin kaskachkozekon?

N.—Kon o kes mininechtonon Mäz Hawätok; ene tä mawau kaies io kakaiänit isinisitoa akiko mamazetawon.

K.—Kes kesichtawakit tä ene asin kaskachkozekon?

N.—Kon o kes kesichtonawawon, kon kä o kes nänochtatinowawon, ene tä kaies io ponichtokoa.

K.—Ta tä kaies isikitoa kaies ponichtokoa?

N.—Akiko kaiesis nenochtatitoa kes mamawazehetowak, ene tä kaiesis mawau minikanichtokoa.

K.—Kes mächno isikiwakit tä kaies äz maiakinisitoa?

N.—Kon o kes mächno isikinowawon; näskänekon kä mawau kes wanänemäwak Mäz Hawätokon, anoz tä kākoch kes hawätokewak.

K.—Mawau tä pämatesitoa änekochoa achkäu kes wanänimäwakit Mäz Hawätokon enechpe?

N.—Kon iachpez mawau o kes wanäne-manowawon. Kes onapomäu kä wenach Mäz Hawätok nekotwaiak äs wicksitoa; (Abraham kä, mawau miniu onitchionächson, ochsechsächson miniu) akiwak Mäz Hawätokon nesik kaies menazihatoa.

K.—Ta äs wichzikasitoa ahiko Mäz Hawätokon kaies onapamekotoa?

N.—Sutau inäniwak ene äs wicksitoa.

K.—Hawäneno Mäz Hawätok kaies anonazin asau kakichkimikatoa Sutau inäniwak?

N.—Moseson kä kaies anonazin, käz mäse miniu nätom inäniwon Mäz Hawätok kes anonäu, asau kakichkimikotoa Sutau inäniwak, au enim isitatoa, kwaiachk asau isis anochkitawatoa Mäz Hawätokon.

K.—Wäki tä kaies io onapomazin Mäz Hawätok Sutau inäniwon?

N.—Ene kä kaies io onapomazin, Oki-son Jesuson asau pis ochtatesinit naweau Sutau inäniwon.

II. *Ne papamächtawau miniu Okison
Nekoneu aiawenit, Jesus Christ,
Täpänemenach.*

K.—Wäki tä kaiesis wichkoazichtoasittoa mawau pämatesittoa, päzetone as pis io ochtatesit?

N.—Ene kä kaiesis wichkoazichtoasittoa, anamachkiach kakik iskotia asau tanäch-nasittoa.

K.—Kes osimihekokit tä pämatesittoa Mäz Hawätokon kakik iskotia?

N.—Kes osimihekok tä, Okison Säsuson kes pis anonäu; ene tä akiko wänamich-tachkoa Jesus ot äsechzekon, saikahapuasittoa miniu, wäwänin miniu äsitattoa eneko Jesus kaiesis akuamechnesit, akiwak kä asau sawänechtakosittoa; kakik au onanekosewak kesekoch kes ani pämatesittoa omos achkihe.

K.—Hawäne tä enoch Jesus?

N.—Eno kä Jesus, Mäz Hawätok Wä-kiseme, Mäz Hawätok miniu Okison; Mäz Hawätokeu Jesus, mamazetaweu miniu konau. Kakik Mäz Hawätokeu, kes pis mamazetaweheso tä, as kes pis sikihinach, as kes pemazehenach.

BUREAU OF ETHNOLOGY

1894

III. *Waieskesinit Hawätokon kes mama-
zetawehek, Marian kaiekachkoenit
kes ochtateseu.*

K.—Ta äsikit Wäkiseme äsis Mäz Hawätokit?

N.—Mäz Hawätokon kä okisemik, kon tä ot okiachsenon Wäkiseme äsis Mäz Hawätokit, konomächtchiu as mamazeta-wihesit.

K.—Ta tä äsikit Wäkiseme äsis mama-zetawit?

N.—Käz Marian kä okisemik; kon tä ot owochnenon Jesus äsis mamazetawit. Käz Joseph kes pemehäu nesik, kes mazi-kihäu miniu Jesuson, kon tä ot okisenon.

K.—Hawäne tä enoch käz Joseph?

N.—Käz Maria kä waiekemazin. Asau pemehazin tä Jesuson, miniu käz Marian, ene nesik kaies io wekemazin.

K.—Hawäne tä kaies ochtatesehazin Jesuson?

N.—Käz Maria kä kes ochtatesehäu, as kakik kaiekachkoit.

K.—Onitchionechseu käz Maria, kekachkoweitä miniu konau?

N.—Konau kä onitchionächseu kâz Maria, konau miniu kekachkoweit. Waieskesenit Hawätokon kä kes pis otâchnik, Mâz Hawätok o tatachkesin kes pis akoanâskak, ene tä kaies io onitchianechnit kâz Marie, kon tä nekotoch inâniwon o kes kâchkenawanon.

K.—Ta anakach kaies tase ochtatesit Jesus?

N.—Minikane kä Bethleheme pisächkiwikamiko, kes tase ochtatesu.

K.—Wäki tä pisächkiwikamiko kaies pis io ochtatesit Jesus?

N.—Ene kä as kâchkenohamonach, asau mininechtamach kespîn kitâmakeseach, asau tapachnenichsiach miniu; ene kä kaies pis io ochtatesit kitâmakesine.

K.—Ta pe kaies pis ochtatesit Jesus ios achkihe?

N.—Niueno metatach noachk kaies tachni peponakach kaies äz kesechtok Mâz Hawätok mesas kâkoch, enechpe kaies pis ochtatesit Jesus.

K.—Wäki tä kaies pis io ochtatesit Jesus ios achkihe?

N.—Ene kä as kächkenohamonach au enim esetaiach kwaiachk asau isis pematseach omos achkihe; asau inänihazini miniu kitätchiakonawawon, kakik pematessin kesekoch os pos menenach, ene kaies pis io ishiat Jesus omos achkihe.

K.—Ta äs wechzekatäk ene waritipächkon echpe wächtatesit Jesus?

N.—Nipatepä Anamihäkese kot.

K.—Ta kaies esekemakach echpech wächtatesit Jesus?

N.—Asäniwak kä kes wechtamowäwak manistanis inäniwon as kes pis ochtatesinit Jesuson. Papik tä manistanis inäniwak Bethleheme kes ishiwak as awe minazihatoa Jesuson.

K.—Ta misik kaies esekemakach kaies ochtatesit Jesus?

N.—Kaiäz onäsit anäch kes pis nakiseu ispämiach; näniu tä käz Okemawak, wannau kaies tanäsitoa, keso wä mochkaha, kes näwäwak anachkon; ene tä as keß wichtamawäwisitoa, Mäz Hawätok Oki-son as kes pis ochtatesit achkihe.

K.—Ta kaies äsikitoa akiko näniu káz Okemawak kaies näwatoa anachkon?

N.—Minikane kä Jerusaleme kes ishiwak, as kes pis natawapamatoa Jesuson, kon tä enis o kes mächkawanowawon; ene tä Beth'eheme as kes ishiatoa, ene tä enis as mächkawatoa.

K.—Ta tä kaies ichpänanatoa Jesuson as kes mächkawatoa?

N.—Kes otchichtchikoanekopawetawäwak kä Jesuson, ene tä as kes paketenamowatoa osawa sonion, káz wichkimiakoa miniu.

K.—Ta tä kaies isikitoa akiko näniu káz Okemawak, kaies ani minazihatoa Jesuson?

N.—Kes kewäwak kä, kes awe azemowak tä as tanachkito, Máz Hawätok Oki-son as kes pis ochtatesinit ios achkihe, asau sawänemenach, asau pemazchenach.

K. Ta kaies esekimakach Jerusaleme, echpe akiko káz okemawak as pimi natawapamatoa Jesuson enis?

N.—Káz okemau kä Herodes, kaies okemawit enechpe Jerusaleme, kes säki-

seu as kes nochtach, saiä as kes pis ochta-
tesinit kaiänesewon okemawon, Jesus tä
isis wechso.

K.—Wäki tä kaies esetot Herodes as
kes säkesit?

N.—Kes enänechtom kä papik asau
nänazin Jesuson; kes enänemäu kä:
Kespín aiom nitchion enim késekit, nenau
machkamik net okemawin, wenäch tä ásit
au okemaweu; kes enänemäu Jesuson.

K.—Kes kächkenaweu tä Jesuson as
init?

N.—Kes kächkenawäu kä, Bethleheme
minikane as init, kon tä o kes kächkena-
wanon ta anakach ene wekewam as init.

K.—Ta tä kaies esetot as katäu nänazin
Jesuson?

N.—Kes enäsehäu kä o sämakänechse-
non minikane Bethleheme, mawau asau
nänatoa apächnichson nish peponakesinit,
opäsik miniu nächänesinit. Kes enänech-
tom kä: Kespín nänatoa mawau „apäch-
nichsok aiäz nish peponakesitoa, ene tä
miniu wenach Jesus asau näne.

K.—Kes nänāwakit tā mawau apäch-nichson nish peponakesinit, opäsik miniu nächānesinit?

N.—Kes nänāwak kä mawau apäch-nichson; nish peponakesinit, opäsik miniu nächānesinit, Bethlehem, mesewāu miniu kaies init mawau kes nänāwak.

K.—Jesuson tā miniu kes nänāwakit

N.—Kon o kes nānanowawon; Māz Hawātok tā asāniwon kes enāsehāu, asau pis wechtamakot káz Joseph, asau osimi-hazin Jesuson, okian miniu, asau ishiatoa kaiānit achkihe, ene kä Egipte.

K.—Kinis tā kes tanāsewakit Egipte?

N.—Kinis tā kes tanāsewak, kaies iach-pep anich pemalesit káz okemau Herodes. Kaies nepäk tā, ene as kes pis kewātoa.

K.—Ta kaies esekit Jesus echpe meta-tach nish ene peponakesit?

N.—Onekehekon kä kes enim witchi-wāu Jerusaleme anamihāwikamiko as ishi-anit, ene tā enis achpāniu anamihāwikamiko as kes tanāsit náweau kächkenohamawikitoa; ene tā winua kächkenohamawikitoa kes káz mamachkatānechtamok kai-esis nipoachkot Jesus.

K.—Ta tachni pepon kaies wekemazin Jesus onekehekon?

N.—Nänino metatach kä tachni pepon kes wekemäu.

K.—Ta anakach kaies tanäsit Jesus as mäk wekemazin onekehekon?

N.—Minikane kä Nazaret kes tanäseu.

K.—Ta tä kaies esekit Jesus echpe nänino metatach peponakesit?

N.—Enehpe kä waiäpetot as kakichkotakät.

K.—Ta anakach kaies ishiat Jesus nawaz, konomächtechiu as kakichkotakät?

N.—Pakoatachkamik kä kes ishiu, ene tä enis niu eno metatach nokon as kes mesachkatawät, as kes anamihat miniu.

K.—Hawäneno kaies nachkiskawazin Jesuson, pikoatachkamik as kes ishiat?

N.—Käz Joan Baptistan kä kes nachkiskawäu as mäk sikahapuasewänit; we-nach ap tä Jesus kes sikahapuanik.

K.—Ta kaies esekimach ächpez sikhapupane Jesus?

N.—Kes nochtawäwak kä Mäz Hawä-tonkon Wäwochneme as kikitinit: “En-

och Ni Kis täpanak; ne káz mininimau.”
Ene tä, Waieskesit Hawätok wapominiu
as kes pis isinakosit, ene tä Jesuson as
kes pis onapit.

K.—Ta tachni pepon Jesus kaies papam
kächkenohamawekit ot äsechzekon?

N.—Näniu pepon kä kes papam käch-
kenohamaweko.

K.—Hawäneno kaies onapomazin Je-
sus, asau witchiakot as mäk papam ka-
kichkotakät?

N.—Metatach nish ene inäniwon kes
onapomäu, aniwon tä kaies papam witchi-
wazin achpäniu, as mäk papam kakichko-
takät.

K.—Ta tä äs wichtsitoa akiko metatach
nish ene inäniwak?

N.—Jesus o kächkenohamawekomon,
konopoz miniu Jesus o Mächkotächkoniä-
mon, ene kä äs wichtsitoa.

K.—Wäki tä kaies pipim esetot Jesus
konau as kes kächkenohamawikit?

N.—Mamachkatachkamik kä kaies pi-
miu esetot: kes inänihäu kä käkipichkinit
oskechseko, kes inänihäu miniu käkipäch-

tänit ochtawake, anä miniu näpinik kes pemazehäu; kâz mäse miniu kaiänit kes pimiü mamatau esetau.

K.—Wäki tä kaies io mamatau esetot Jesus?

N.—Ene kä kaies io mamatau esetot Jesus, asau wapachtähewät o Mâz Hawä-tokewin. Ano wenach kätin mamazetau kesis pimateseu ios achkihe; konau tä miniu Mâz Hawätok aweu.

IV. *Kes kotakechtau as mäk okemawenit
Ponze Pilatan, kes sachsakachkohau
tchepaiatiko, kes nipoa, kes nekua-
hau miniu.*

K.—Mawau tä eneko kaies nochtawatoa Jesuson, kes otachpenamokit ene kakichkotakan?

N.—Kon o kes otachpenanowawon ene kakichkotakan: kâz mäse kon o kes onamichtawanowawon Jesuson; kes sechkanäwak, kes patamäwak miniu.

K.—Ta anakach kaies ishianekot Jesus saiechkanikot as katäu patamekot?

N.—Ponze Pilatan kä as wekit kes ishianäwak Jesus saiechkanikot; ene tä Ponze Pilatan as kes tepachkonikot.

K.—Ta tä kaies echpänane Jesus kaies anich tepachkonikonit?

N.—Kes säsewahau kä Jesus, kes pasächkipenau miniu minichsakächsion, ene tä as kes sachsakachkoho tchepaiatiko, ene tä as kes tachpänät.

K.—Wäki tä kaies io nepäk Jesus tchepaiatiko?

N.—Ene kä kaies io nepäk, kenachap io as katäu sikihenach, as katäu akuachsemenach kakik iskotia, kaies wichkoazechoaseach as kes päzetaiach.

K.—Mawau tä pämatesinit ios achkihe kes osimihä kakik iskotia, enechpe kaies tachpänät Jesus anamihäwachtiko?

N.—Ano kä mawau asau sikihazin, kes io nipoa anamihäwachtiko. Kespın tä weiak iachpez kinochtach Jesus ot Äsächezekon, kon wenach onau osimihanon kakik iskotia, kespın kat aninichsit. Enö nesik wä au papamächtawazin Jesuson, akiwak as katäu sawänechtawazin Jesu-

son, akiwak as katäu sawänec takositoa, kesekoch asau ishiatōa.

K.—Ta anakach kaies tase sachsakach-koho Jesus tehēpaiatiko?

N.—Wazewe kä, Kalvaria äs wechzekatäk, zek minikane Jerusaleme.

K.—Ta pe tä Jesus kaies nepäk?

N.—Sikwone kä, nänokon konomächtechiu as otächzechne Pachk.

K.—Ta äs wechzekatäk ene kesekot, echpe Jesus kaies nepäk?

N.—Käz Anamihäwachtik kesekot kä äsis wechzekatäu.

K.—Ta tachni pepon kaies pemalesit Jesus ios achkihe?

N.—Nänino metatach nänü ene pepon kes pemaleseu.

K.—Ta anakach kaies átoch Jesus Weau echpe kaies nepäk?

N.—Asepächko kä kes atäu Jesus Weau, konomächtechiu weiak as paketäneme enis asepächko.

V. *Anamachkiach kes ishiu, as nāno kona-
kach kes iach apiskau.*

K.—Ta anakach kaies ishianit Jesus o
tätchiakón kaies ächpez atäk weau tche-
paikamiko.

N.—Anamachkiach kä enechpe kes ish-
iwon Jesus otätchiakon; kon tä enis
kakik iskotia, kon miniu kisichnasoane;
katänetoch kä kes takoa ene.

K.—Hawāneko akiko kaies itoa imis
Jesus kaies ishiat?

N.—Akiwak kä kaies mächno isikitoa
käios, kaies nepäkoa, Jesus konomätchiu
as nepäk tehapaiatiko.

K.—Wäki tä kaies io anawichtokoa
kesekoch wä ishiatoa akiko kaies mächno
isikitoa?

N.—Ene kä kaies io anawichtokoa:
kon o kes wichkiehtonon kesekoch os pos
ishiat Jesus konomächtchiu as nepäk.
Wenach kä kaies pachkenamonach kesik,
echpe kaies nepäk tehapaiatiko.

K.—Wäki tä Jesus kaies io ishiat imis
anamachkiach?

N.—Ene kä kaies ishiat, as katāu wech-

tamawazin enis ainit, kaiesis sawänemazin as kes pemazehazin.

K.—Ta pech tä kaies iach apiskat Jesus?

N.—As näno konakach kä kaies nepäk kes iach apiskau.

K.—Ta äs wechzekatäk ene kesekot, echpe Jesus kaies apiskat?

N.—Pachk, äs wechzekatäu.

VI. *Kesekoch kes ishiu, mesächsin ot äninianech Mäz Hawätokon Wäwochneme mesäs käkoch nähechtok.*

K.—Ta tachnokon misik kaies wekemazin Jesus o kächkenohamawekomon kaies apiskat?

N.—Niu eno metatach nokon misik kes wekemäu, ene tä misik as kes kächkenohamawazin ot Äsechzekon.

K.—Ta anakach kaies ishiat Jesus niu metatach kaies tachnokonakach kaies iachapiskat?

N.—Kesekoch kes ishiu ene as mesächsä ot äninianeh Ochnon Mäz Hawätokon messas käkoch nähechtonik.

K.—Onächke tä Mäz Hawätok?

N.—Kon ot onächkenon, kon miniu ot oweawenon.

K.—Wäki tä wä etamémakach ene: Jesus mesächsin ot äniniane Ochnon Mäz Hawätokon?

N.—Ene kä wä etamémakach: wenach ap Jesus eneko neu äsis wichkichtok mesas käkoch asau osechtok, äsis wichkichtonik Ochnon; miniu wenach Jesus isis Mäz Hawätokit, Ochnon äsis Mäz Hawätokenit.

K.—Ta anakach ait Jesus iochpe?

N.—Äsis Mäz Hawätokit kä mesas neu tanäseu; äsis mamazetawit tä kesekoch mesächsin ot äninianech Ochnon Mäz Hawätokon; apéu miniu konau Kätz Ostiwine.

K.—Nekatamot tä Jesus kesik as pis apét Kätz Ostiwine?

N.—Kon o näkatanon; konau kä apéu kesekoch, konau miniu apéu Kätz Ostiwine.

VII. *Ene tä enis au pis ioch piat asau pis tepachkonazin pemalesinit näpenik miniu.*

K.—Ta pech tä misik katäu pis ishiat Jesus ios achkihe?

N.—Anich achkewik kä au pis ishiu, mawau päemalesinit asau pis tepachkonazin, pemalesinit näpenik miniu.

K.—Hawäneko akiko päemalesitoa, hawäneko tä näpikoa?

N.—Maiächno isikitoa kä päemalesitoa enawak, kakik pemalesin au tanamok keseköch. Mäze isikitoa tä näpikoa enawak, kakik au kotakechtawak anamachkiach.

K.—Ta tachnäno Jesus au tepachkone-nach?

N.—Nishino kä Jesus kinau tepachkonikonau. Nätom kä kinau tepachkonikonau kes nepäiach; nanekot kinau tipachkonikonau mawau. Ani achkewik tä mawau mamawau au tepachkonäu pemalesinit.

K.—Wäki tä wä etamimakach ene:

Jesus au tepachkonäu mawau pemalesinit?

N.—Ene kä wä etamimakach: Au mächno tepahamawäu kaies mächno esekenit; au maze tepahamawäu tä kaies maze esekenit.

VIII. *Ne papamächtawau Waieskesit
Hawätok.*

K.—Hawäne enoch Waieskesit Hawätok?

N.—Mäz Hawätoken kä Waieskesit Hawätok. Ene neu miniu wenach nap äsis Mäz Hawätokit, Wäwochneme äsis Mäz Hawätokit, Wäkiseme miniu äsis Mäz Hawätokit.

K.—Ta äsis wechzekatäk ene kesekot, echpe Jesus kaies pis enäschazin Waieskesinit Hawätokon, as katäu pis sochkitähäskawazin o kächkenohamawekomon?

N.—Pentekost tä äs wechzekatäu.

K.—Ta pech tä paichtikonach Waieskesit Hawätok?

N.—Saikahapuanekäiachkin kä, wäwä-nin miniu maienekä aelkin nekot káz Sawänechtakosin.

K.—Wäki tä Waieskesit Hawätok äsis menenach?

N.—Mäz Hawätok kä o sawänechezekkon ki menekonau.

IX. *Ne papamächton káz Katolik Anamih-
äwikamik, kaiäz achpechtänetakositoa
o wetochkatoanowau.*

K.—Wäki tä ene káz Katolik Anamih-
äwikamik?

N.—Ene kä mawau änamihatoa äné-
kochkoa achkäu aitoa, kwaiackkichne
Anamihan, ene kä, Katolik Anamihan
äsichziketoa. Mawau tepa onamichtamok,
mawau miniu tepa esetawak, as papamäch-
tawatoa Káz Mächkotächkoniäwon, Mäch-
kotächkoniäwon miniu.

K.—Hawäneko akiko änamihäu witoch-
katitoa?

N.—Mawau kä Katolik änamihatoa
änikochkoa achkäu aitoa, mawau miniu
kaiäz achpechtänetakositoa kesekoch
äpitoa, mawau miniu kisichnasoane äpi-
toa, akiwak änamihäu wetochkatitoa.

K.—Ta tä äsis anamihäu wetochkawa-kichtoa kaiäz achpechtänetakositoa kese-koch äpitoa?

N.—Kimänazehonawak kä, ki pakich-sänemonawak miniu asau keketotamon-achkoa winua tä ki keketotamakonawak.

K.—Ta tä äsis anamihäu wetochkawa-kichtoa kisichnasoane äpitoa?

N.—Ki keketotamonowak kä, anoz käkoch miniu ki mächno esetach, winua as katäu akuachsemakichtoa.

X. *Päzetone Kisehekatäwon.*

K.—Ta pech tä käsehekatäk ki päze-toninau?

N.—Saikahapuanekäiachkin kä, tach-näno miniu wäwänin päketchekäiachkin.

XI. *Jach apiskak weau.*

K.—Ta au isikitoa mawau näpikoa ech-pe anich achkewik?

N.—Mawau kä näpikoa au apiskawak enechpe; mawau otätchiakowawon au nasächkawak weowawon.

K.—Ta au isikitoa as kes apiskatoa mawau näpikoa?

N.—Jesus kä nishino mawau au isis tepahamawäu; kaies mächno esekenit ot äniniane au áhnäu; kaies maze pemalesinit tä o nämachtchione au áhnäu; ene tä asau tepachkonazin mawau.

XII. *Kakik Pemalesin.*

K.—Pos nipokittä ki tätchiakonawane?

N.—Kon nekotoch onau näpinowawon, kakik pos pemalesewak ki tätchiakonawane.

K.—Ta au esetot Jesus kes anⁱ tepachkonazin mawau pemalesinit?

N.—Jo kä kätäu esetot: Kaies maze pemalesinit anamachkiach kakik iskotia au euäsehäu; kaies mächno pemalesinit tä kesekoch au awanäu.

K.—Mitchiniu tä au takoat kisichnasoane kes anich achkewik?

N.—Kon mitchiniu au takon, ene kä nesik kesik, anamachkiach miniu au takik kes anich achkewik.

K.—Hawäne tä kisichnasoane äshiat näpikin?

N.—Eno kä kisichnasoane äshiat, päzetonchssä as tachpänät, ano tä as tapanekot Mäz Hawätokon näpikin.

K.—Hawäne tä kesekoch äshiat näpikin?

N.—Enoch kä kesekoch äshiat, wäwänin as wänamichtach Jesus ot Äsechzekon, saikahapuasit, wäwänin miniu aianinichsit konomächtchiu as nepäk, iachpez miniu täpanekot Mäz Hawätokon näpikin.

K.—Hawäne tä anamachkiach äshiat näpikin?

N.—Eno kä anamachkiach äshiat, mäz päzetone as tachpänät, wäwänin kat änamihat, kon täpanekot miniu Mäz Hawätokon.

K.—Eno tä nesik o tätchiakowau au ishiat kesekoch, anamachkiach miniu?

N.—Kon otätchiakon nesik pos ot äshianon, weowawon miniu au ishimakaton, kike otätchiak kike weau miniu kesekoch au ishiwak kaies mächno isikitoa; miniu winua tä kaies mäze äsitatoa, kike otätchiak, kike weau miniu anamachkiach kakik iskotia pos ishiwak.

K.—Ta äsikimakach kesekoch?

N.—Kakik onanekosin kä takoa kesekoch, kakik Mäz Hawätok asau näwake.

K.—Ta tä äsikimakach anamachkiach?

N.—Kakik kotakechton kä takoa anamackkiach kakik iskotia asau tanächnasau, kakik Mäz Hawätok kon asau näwake miniu.

II.

MÄZ HAWÄTOK OT AIAKO-
AMEHNESINON.

K.—Enit ä neu äsis täpechnä weiak saikahapuasit nesik, enit ä pos äs wichkichtok kesekoch os pos ishiat?

N.—Kon isis täpechnenon weiak saikahapuasit nesik, pos onamichtam miniu änekochkitähät Jesus ot Äsechzekon, pos esetam miniu kaiesis akuamehnesit Mäz Hawätok ot aiakoamehnesine.

K.—Ta ächtachnächkin Mäz Hawätok ot aiakoamehnesinon?

N.—Metatach neno kä Mäz Hawätok ot aiakoamehnesinon.

K.—Ta ätamä Mäz Hawätok ot aiakoamehnesinon?

N.—Jo kä ätamä:

1. Nekoneneu Mäz Hawätok mesas käkoch kaies kesekoch; nekoneneu kinau menazehau, änekochkitähäon kinan nekoneneu tapanau.

2. Kon nasop Mäz Hawätok kinau wa-wechnanon.

3. Anamihäkese kot kinau menazechton. (äs apech kesekot.)

4. Kochne kikia miniu kinau menazehawak, kinis asau pemateseon omos achkihe.

5. Pon weiak nähsin.

6. Pon päisikoatesenon.

7. Pon kimotenon.

8. Pon kinochkenon asau pahtamat weiak.

9. Pon mohnawenamowin kez pemateseu waiekemazin.

10. Pon mohnawenamowin kez pemateseu käkoch ächtanach.

K.—Ta pe kaies mikit Mäz Hawätok metatach ot aiakoamehnesenon?

N.—Kinis kä Jesus konomächtchiu as pis ochtatesit achkihe kes meko Mäz Hawätok ot aiakoamehnesinon; Maison (Moses) kes anónäu asau pis *tepatotamenik* aiakoamehnesinon Satau inäniwak. Jesus tä ki kesis akuamemekonau, asau esetaiach miniu kina nap, kaiesis akuamehnesit Mäz Hawätok ot aiakoamehnesine.

K.—Ta ätamä naiächtamechne Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Nekoneneu Mäz Hawätok mesas käkoch kaies kesechtok: kinau nekoneneu menazehau, änekochkitähäon kinau nekoneneu tapanau.*

K.—Wäki tä äsis akuamemekäiach naiächtamechne Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis akuamemekäiach, nekoneneu nesik Mäz Hawätok asau menazehake, iachpez miniu asau tapanake opäsik mawau äsikimakach.

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach naiächtamechne Mäz Hawtöok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach: kat anamihatoa o maze isikiniwau, mawau miniu maze hawätokächkazekon, metäwin, tchisachkiwin, tepapewin miniu.

K.—Kit äsis kinuakemena tä Mäz Hawätok naiächtamechne ot aiakoamehnesin, asau menazihakichtoa kaiäz achpechtänetakositoa kesekoch äpitoa?

N.—Kon kit äsis kinuakäninawon asau menazihakichtoa kaiäz achpechtänetako-

sitoa kesekoch äpitoa; kon kä kit äsis menazehaninawon, äsis menazehake Mäz Hawätok; ki keketotawonawak nesik, asau keketotamonachkoa.

K.—Kit äsis kinuakämena tä, masenechtchekonak asau osihakichtoa, asau kanawehakichtoa?

N.—Kon kit äsis kinuakäninawon masenechtchekonak asau osihakichtoa, asau kanawehakichtoa miniu; kon kä kit äsis hawätokächkazikaninawon mäsenächtchekanat; ene nesik neu asau mächkawänemake Jesus, kaies esekit achkihe as kes pis sawänemenach; kaiäz achpechtänetakositoa miniu kesekoch äpitoa os pos mächkawänemakichtoa, asau kächkenawapamakichtoa miniu, ene wä kanawehakichtoa masenächtchekanak.

K.—Wäki tä wä etamimakach ene, kaies eta Mäz Hawätok: “Pon osichtoa—“sinon masininiu; pon asàhsin ispämiach “äpitoa, wachketachkamik miniu äpitoa, “nipihe miniu ächtanäsitoa anamachkiach; “pon otchichtchikoanekapawetawin aki—“ko, pon anochkitawin: Nenach kä Täpä—

nemenon ki Mäz Hawätokim." Wäki wä etamimakach ene?

N.—Ene kä wä etamimakach: Pon osichtoasinon masenäctchekanak *as katäu hawätokächkazekäon*; iachpez kä káz maze esetau weiak masenechtchekanon *as hawätokächkazekät*. Kon tä kit äsis kinuakä-ninawon, masenächtchekanak asau kana-wehakichtoa, asau zenapamakichtoa miniu, Mäz Hawätok asau mächkawänemake, käiäz achpechtänetakositoa miniu kesekoch äpitoa asau mächkawänemakichtoa; kon tä pachpis kit äsis hawätokächkazekaninawon masenächtchekanak.

K.—Ta ätamä äsis nish Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Kon nasop Mäz Hawätok kinau wawechnanon*.

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis nish Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

E.—Ene kä äsis kinuakäiach, kat asau maze enake Mäz Hawätok, mawau miniu kaiäz achpechtänetakositoa kesekoch äpitoa kat asau maze enakichtoa.

K.—Wäki tä äsis akuamemekäiach äsis nish Mäz Hawätok ot aiakomehnesin?

N.—Ene kä äsis akuamemekäiach, Mäz Hawätok achpäniu asau menazehake, eneko kaikitiach, eneko miniu esetaiach.

K.—Ta ätamä äsis näniu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Anamihäkesekot kinau menazechton.*

K.—Wäki tä äsis akuamemekäiach äsis näniu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis akuamemekäiach, asau menazechtawach (as apech kesekot) Anamihäkesekot, asau anamihaiach, asau mächno esetaiach nesik ene as kesekach.

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis näniu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach, kat asau anochkiach Änamihäkesekachkin; äsis anochkiach kä tachnänon kesekach, kat asau isis anochkiach Anamihäkesekach.

K.—Ta ätamä äsis niu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä ätamä: *‘Kochne kikia miniu kinau menazehawak, kinis as katäu pematseon ios achkihe.*

K.—Wäki tä äsis akuamemekäiach äsis niu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin ?

N.—Ene kä äsis akuamimichtoa nitchionok asau papamächtawatoa onekehekoa-won, asau menazehatoa, asau tapanatoa miniu.

K.—Nitchionok tä nesik akuamemawakit ene?

N.—Kon nitchionok nesik; mawau kä neu änamihatoa naiäwatoa mitchiniu onekehekowawon isis akuamemawak asau menazehatoa, asau tapanatoa, asau mächno totawatoa miniu onekehekowawon au äz pemalesinit.

K.—Wäki tä misik äsis akuamemekäiach?

N.—Ene kä misik äsis akuamemekäiach asau papamächtawakichtoa täpänenmenachkoa, ki Mächkotächkoniämenawak miniu, mächno nitchionok miniu äsis papamächtawazin onekehekon, asau isis papamächtawakichtoa täpänenmenachkoa.

K.—Ta ätamä äsis nianon Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Pon weiak nähsin.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis nianon Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach, kat asau nätawach keionau, kat miniu asau nänake weiak.

K.—Wäki tä misik äsis kinuakäiach?

N.—Ene kä misik äsis kinuakäiach, kat asau mekänake kez pematesenawak, kat asau nächkihakichtoa, kat asau maze totawakichtoa.

K.—Ta ätamä äsis nekotoasita Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Pon päisikoatesenon.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis nekotoasita Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach, mawau maze inänichtamoan, maze kikitwon, mawau päisikoatesin.

K.—Ta ätamä äsis nohekon Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Pon kimotenon.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis nohekon Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach, kat asau

kimoteach, kat asau waiäsemake miniu kez pemalesininau, kat asau kiatawa miniu kākoch mächkāmach.

K.—Ta pos äsetot weiak kākoch mächka?

N.—Kespín weiak kākoch mächka, pos kozemosewäu, hawäne ze otinit; au menäu tä anino wätininit.

K.—Ta ätamä äsis shuasik Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Pon kinochkenon asau patamat weiak.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis shuasik Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach kat asau kinochkeach, kat asau tasemake miniu kez pemalesininau, kat asau páhtawake miniu weiak.

K.—Wäki tä äsis akuamemekäiach äsis shuasik Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis akuamemekäiach, achpāniu asau onamiach kākoch äiachkin.

K.—Ta ätamä äsis sakāu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä ätamä: *Pon mohnawenamowin kez pemalesu waiekemazin.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äsis sakäu Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach, kat asau päsiakoaz enänemake weiak: inäwak isis akuamemäwak kat asau mohnawenamowatoa kaiänesewon metämochson, mämik waiekemewätoa; metämochsok miniu isis akuamemäwak kat asau mohnawenamowatoa kaiänesewon inäniwon, mämik wai-ekemewätoa.

K.—Ta ätamä äsis metatach Mäz Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Jo kä ätamä: *Pon miniu weiak mohnawenamowin käkoch ächtanach.*

K.—Wäki tä äsis kinuakäiach äs metatach Hawätok ot aiakoamehnesin?

N.—Ene kä äsis kinuakäiach kat asau mohnawenamowake kez pemalesininau äsis tanachkoa, kat asau kakawänemakichtoa miniu kez pemalesininawak.

K.—Mitchiniu tä anäch atäwonit aiakoamehnesinon au enim esetaiach?

N.—Mitchiniu kä nekotoasita aiakoa-mehnesinon, mawau Káz Máz Mächkotächkoniäwak kaies osichtokoa.

K.—Ki kesis akuamemekonau kä Máz Hawätok, asau papamächtawakichtoa Máz Mächkotächkoniäwak?

N.—Ki kesis akuamemekonau kä, asau papamächtawakichtoa Máz Mächkotächkoniäwak käkoch äsis akuamenesitoa. Wenach kä Jesus kesis menäu Máz Mächkotächkoniäwon, Mächkotächkoniäwon miniu, asau wichkichtonik asau kakichkiminachkoa au enim esetaiach.

K.—Ta ätamimakach nekotoasita Máz Mächkotächkoniäwak ot aiakoamehnesinon, Katolik Anamihäwikamik ot aiakomehnesinon, äsis wechtek?

N.—Jo kä ätamimakach:

1. Kinau menazechton Káz Kesekaton.

2. Kinau anamiham as mäk Máz Pakenekon, ene kä, as mäk Máz Anamihan, Änamihäkesekachkin tachnäno miniu Kaiäz Kesekachkin.

3. Kinau wäwänin paketchekäm tachnäno nekot pejon; kinau wäwänin otach-

penom Káz Eucharistiwin tachnäno wätächzenächkin Pachk.

4. Kinau mesachkatawäm niu metatach kesekaton konomächtchiu asau otächzechne Pachk. Pon tä miniu metche Anamihäwachtik kesekach metchemechsä.

5. Käkoch kesekechtawon, kinau anamihäu paketenekäm, äsitatoa änamihatoa.

6. Pon wekemin osam kächze änawemat, pon miniu nasewänon, wejak anamihäu nepawit, echpe wätächzechnächkin as kinuatic.

K.—Ta pos äsis menazechtawach Káz Kesekaton?

N.—Ene kä tepa pos äsis menazechtawach Káz Kesekaton, äsis menazechtawach Anamihäkesekaton.

K.—Wäki tä pos äsetach Änamihäkesekachkin, Kaiäz Kesekachkin miniu?

N.—Anamihäwikamiko kä pos ishion os pos awe anamiha ächpez Káz Paketenekon, ene kä, Máz Anamihan, äs wechtek, os pos pächtamä miniu kakichkotakan; kon miniu pos anochkinon ene kesekach, eneko miniu äsis wichkiehtok asau mächno esetach pos mächno eseton.

K.—Enit ä nesik äsis täpechne nekotonos nesik os pos paketchekä tachnäno nekot pepon?

N.—Kon isis täpechnenon nekotonos nesik os pos paketchekä tachnäno nekot pepon, ene kä äsis weskewach wäwepoz asau paketchekä, konemau nanekot keso; opäsik kä wepoz os pos mächkawänechtamä mawau päzetonon, kespın wäwepoz as paketchekä.

K.—Enit ä neu äsis täpechne os pos otachpenamä Káz Eucharistiwin tachnäno nesik wätächzechnächkin Pachk?

N.—Kon isis täpechnenon os pos otachpenamä Káz Eucharistiwin tachnäno nesik wätächzechnächkin Pachk; ene kä äsis weskewach wäwepoz asau otachpenamä, konemau nanekot keso, kespın tä wäwänin otachpenamä.

K.—Ta tä pos äsetach ene os pos mesachkatawä niu metatach kesekaton konomächtchiu as otächzechne Pachk, tachnäno miniu äkäiach os pos mäsachkatawäiach?

N.—Tachnäno kä mesachkatawäu kese-

kach as nawachkik nesik pos mitchiehso, mänawaz tä nächka, kon tä metchemechsä pos metchenon.

K.—Ta pe äsis menekäiach os pos metchach metchemechsä Anamihäwachtik kesekach mesachkatawä kesekach miniu?

N.—Kaiäz wesakeseach kä, enechpe äsis menekäiach asau metchach metchemechsä Anamihäwachtik kesekach, mesachkatawä kesekach miniu: kespín miniu käkoch kaiänit kat takik; kespín miniu Nipatepä Anamihäkesekot otächzechne nächewä Anamihäwachtik kesekach, metchemechsä pos metchin enechpe.

K.—Wäki tä wä etämä os pos mesachkatawäiach, naianekotochkin miniu kat asau mezach metchemechsä?

N.—Ene kä wä etämä, asau kotakihisiach as päzetaiach. Wenach miniu Jesus kes mesachkatawäu 40 tachnokón; mawau miniu kaiäz achpechtänetakositoa iochpe kesekoch äpitoa wäwepoz kes mesachkatawäwak as mäk pemalesitoa achkihe, ene au io mesachkatawäiach kinach ap.

K.—Mawau tä änamihatoa pos mesachkatawäwakit mesachkatawä kesekach?

N.—Kon mawau änamihatoa o natawänemanowawon asau mesachkatawätoa. Nitchionok, wäskenamitoa miniu, nanas nishino metatach nekot ene (21) as kes peponakesitoa, kon ot inänuwawon asau mesachkatawätoa; ano tä metchemechsä kon onau metchinowawon Anamihäwachtik kesekach mesachkatawä kesekach miniu. Ene tepa miniu waiesakesitoa, kaiäz anochkitoa, kaiäz pemochnetoa miniu, kon pos o mäsachkatawänowawon, kespın kat isis wichkichtokoa. Metämochsok miniu naiochnewachsitoa, käkiskawatoa miniu nitchionon, kon pos o mäsachkatawänowawon.

K.—Wäki tä wä etamimakach ene: Kinau anamihäu paketenekäm?

N.—Ene kä wä etamimakach: Änamihatoa Anamihawikamiko aiwatoa, Mächkotächkoniäwon miniu as init, inänechtakosewak asau wetochkawatoa os pos nanahechtakoa anamihäwikamik, asau menatoa miniu Mächkotächkoniäwon au io pema-tesinit.

K.—Weskewatoat tä, änamihat asau wekemazin osam käze änewemazin?

N.—Kon weskewaton; kinuawau kä änamihat kat asau wekemazin osam käze änewemazin.

K.—Ta pe tä känuawikimakach kat os pos osechtok wikichtwon nanitwon?

N.—Niu Anamihäkesekat tä konomächtchiu asau otächzechne Nipatepä Anamihäkesekot, nanas tä as Okemau Keskach; misik tä as mäk käz mesachkatawän 40 kesekaton konomächtchiu asau otächzechne Pachk, nanas tä as nätom asau Anamihäkesekach kes anich otächzechne Pachk; enechpe känuawekimakach os pos osechtoch wikichtwon nanitwon.

III.

KÄZ SAWÄNECHTAKOSI-
NON.

Kozemonetwon.—Ta ächtachnächkin käz
Sawänechtakosinon?

Nachkomitwon.—Nobekon kä:

- 1) Sihahapuanitwon.
- 2) Sochkitähäskatwon.
- 3) Paketchekon.
- 4) Kätz Eucharistiwin.
- 5) Anamihäu Peme.
- 6) Mächkotächkoniäwin.
- 7) Anamihäu Wikichtwon.

K.—Hawäne kaies osechtok anino
Sawänechtakosinon?

N.—Jesus kä kes osechtaw, ki tätschia-
koninau asau inänihazin, kakik onaneko-
sin kesekoch asau menenach.

1. SIKAHAPUANITWON.

K.—Ta nä ene Sawänechtakosin opäsik mäse kätau enapazechtök?

N.—Sikahapuanitwon kä, ene opäsik kätau käz enapazechtök. Kon saikahapuasit kon pos o wichkichtonon kesekoch asau ishiat, kes ani pemalesit achkihe.

K.—Ta nä äsikimakach Sikahapuanitwon?

N.—Mawau kä päzetonon kesehekatäwon saikahapuanekäiachkin, päzeton pis kikeiochtateseach, mawau miniu eneko kaies pis päzetaiach konomächtchiu as sikahapuanekäiach.

K.—Ta nä misik äsikimakach Sikahapuanitwon?

N.—Ene kä echpe änamibaiach kaies sikahapuanekäiachkin Mäz Hawätok miniu ki pichtikakonau enechpe.

K.—Hawäne tä waichkichtok asau sikahapuasewet?

N.—Mächkotächkoniäwak kä. Weiak tä konomächtchiu saikahapuasit käz wesakesit tä, kon tä käze as tanäsit Mächko-

tächkoniäu, mawau pämatesitoa pos wickichtawak asau sikahapuasewetoa.

K.—Ta nä pos äsetot weiak asau sikahapuasewet kat as Mächkotächkoniäu aiawit?

N.—Ene kä pos äsetot: Nepeu pos sekenamowau wene kätau sikahapuanazin, konau tä pos hewa:

“Ki Sikahapuanin o Wichswone Wäwochneme misik Wäkiseme, misik Waieskešit Hawätok.”

K.—Ta tächnäno weiak pos sikahapuanazin?

N.—Nekotono nesik weiak wäwänin pos sikahapuanau: Enoch tä kes sikahapuanekot kat as Mächkotächkoniäwon aiawenit, echpe näwazin Mächkotächkoniäwon, enechpe pos natotamowäu wäwänin asau sikahapuanekot.

K.—Wäki tä nekotono nesik wä wickichtawach asau sikahapuanekäiach?

N.—Ene kä nekotono nesik wä wickichtawach, asau sikahapuanekäiach: ki tätchiakonawak kä kächkewächzikasowak echpe saikahapuanekäiach, kon tä neko-

toch pos kisechkawon ene äsis kächkiwächzikasitoa.

K.—Wäki ene wä esetot Mächkotächkoniäu akuaze iskoachte me as wäpetot as saikahapuasewezin?

N.—Ene kä wä esetot: konomächtchiu as sikahapuasit weiak, kon kätin ot anamihanon, kon Mäz Hawätokon wänitchionächsä ot änänemekonon.

K.—Wäki Mächkotächkoniäu mänawaz sewechnikon wä átok otänaniwe saikahapuanazin?

N.—Ene kä wä esetot asau mächkawänechtamach:

Ki tätchiakonawon asau io inänihazin onamichtamoan, sikahapuanitwon miniu, kon nekotoch asau panatesit, kakik pematésin asau mene, kespín mächno kanawichtowazin Mäz Hawätokon o sawänechezekon, kaiesis menekot echpe sikahapuané.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä anamihäwachtikonamowazin ochkächne saikahapuanazin.

N.—Ene kä wä anamihäwachtikonamowazin asau mächkawänemazin Jesuson, tche-

paiatiko kaies näpenik; kon nekotoch asau tikisetach miniu Jesus ot Anamihan.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä pichtikanazin saikahapuanazin Anamihäwikamiko?

N.—Ene wä pichtikanazin asau kächkenämä: mawau saikahapuasitoa kesekoch asau pichtiketoa kes anich pematelitoa ios achkihe, äsis pichtiketoa iochpe Anamihäwikamiko, kespın mächno kanawichtokoa Mäz Hawätok o sawänehzekon asau mächno isikitoa.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä anamihäwachtikonamowazin ochkächne otone miniu?

N.—Ene kä wä esetot asau mächkawänemazin: saikahapuasit käz aiakoamemaukon asau maze kikitit miniu wenach.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä aramihäwachtikonamowazin ochpaniach misik naweau otäne?

N.—Ene kä wä anamihäwachtikonamowazin ochpaniach, tepa otähe, änekochkitähät asau tapanat ot Anamihan; naweau otäne tä, sinawaneu asau kotakechtok,

käkoch äsikitchin, kaiesis kotakänechtach miniu wenach Jesus as kes pemenekonazin ot anamihäwachtikomon.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä átok wapiskikon wene kaies saikahapuanazin?

N.—Ene kä wä esetot, asau isis kächkenamach: iochpe as kes sikahapuasit otä-tchiakon isis penesewon, wapiskikon äsis penach; kon käkoch päzeton iochpe o käkiskanon mawau päzetonon kisehekatawon.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä menazin onächke wasachkonenakon kaies sakächnatek?

N.—Ene kä wä menazin wasachkonenakon, asau kächkenamach: mawau kat saikahapuasittoa kiskanitipächkato tase pemalesewak; akiko tä saikahapuasittoa, wäwänin miniu kächkinachkoa Anamihan, Jesus ot Äsechzekon, wasinakwatoa tase pemalesewak. Ene tepa wasachkonenakon kotānos säkächnatek, mawau wasachkoneu?

K.—Ta äsikimakach Tächkonatoa?

N.—Ene kä : Tächkonatoa, Wänitchionächsimatoa, äs wechtek, kätäu sikahapuaneme, asau kakichkimatoa o nitchionäch-sowawon asau nipitachnatoa asau kächkenamänik Katolik Anamihan.

2. SOCHKITÄHÄSKATWON.

K.—Ta äsikimakach Sochkitähäskatwon?

N.—Sochkitähäskatwon kä echpe otachpenamach ki pichtikakonau Waieskesit Hawätok, ki menekonau o sawänehzekon ; ki moskawänichtamihikonau miniu, wäwänin asau onamichtamach Jesus o kakichkotakan, wäwänin miniu asau esetaiach eneko Jesus kaiesis aiakoamechnesit.

K.—Kon kikes pichtikakoninawon Waieskesit Hawätok echpe kaies sikahapuane-käiach?

N.—Ano kä kikes pichtikakonau Waieskesit Hawätok echpe kaies sikahapua-

anekäiach ; Sochkitähäskatwon tä maienekäiach, opäsik ki moskinaniko Waieskesit Hawätok o sawänechzekon.

K.—Ta äsis sawänemenach Waieskesit Hawätok, eehpe maienekäiach Sochkitähäskatwon?

N.—Nohekon kä kit äsis sawänemekonau:

1) Waieskesit Hawätok ki kakitawehekonau, ki kächkenohamakonau ächpez waieskesit Mäz Hawätok Näniu Nekone-neu aweu, ächpez miniu onanekowach kesekoch.

2) Ki menekonau nipoachkon, wäwänin nänochtamach Jesus o kakiehkotakan.

3) Ki kächkenohamakonau au esetaiach käkoch sänakach äsikeachkin.

4) Ki sochkitähäskawenemekonau, asau wieskichtawach wäwänin asau esetaiach änenach Mäz Hawätok.

5) Ki moskawänichtamihikonau, kon asau tikisetamach kit Anamihamenau, wäwänin miniu asau kächkenamach au esetaiach, kwaiachk asau pemateseach.

6) Ki pechnahamakonau kit änänechta-mowenach, asau tapanake Máz Hawätok, wäwänin miniu asau anamihaiach.

7) Ki maskawänichtamihikonau, kon asau kotamach nepän, kon asau kohtamach miniu asau kotakehekäiach, naskat miniu asau nähnekäiach, Jesus ot Äsechzekon asau io nähnekäiach, asau kohtamach tä päzeton.

K.—Wäki tä misik ächpenanekäiach Sochkitähäskatwon?

N.—Sochkitähäskatwon kä kit ächpenanekä asau iachpez sochkänechtamach äsis anochkitawake Máz Hawätok, asau mekatamach miniu asau mekanake maze hawätok, kon asau nochkehenach nanas asau nepäiach.

K.—Hawäne waichkichtok asau mikit Sochkitähäskatwon?

N.—Máz Mächkotächkoniäu kä nesik.

K.—Ta tachnäno pos waikichtawach asau menekäiach Sochkitähäskatwon.

N.—Nekotono kä nesik.

K.—Wäki tä nekotono nesik wä wickichtawach asau menekäiach Sochkitähäskatwon?

N.—Ene kä nekotono nesik wä wickichtawach asau menekäiach Sochkitähäskatwon: ki tätchiakonawak kä kächkewächzikasowek, echpe maienekäiach Sochkitähäskatwon, kon tä nekotoch pos kisechkawon ene äsis kächkiwächzikasiach.

K.—Wäki tä anä kon opäsik wä sochkanamihatoa, kaies minichtoa Sochkitähäskatwon?

N.—Ene kä wä kon o sochkänichtanowawon, kon o papamänechtanowawon Waieskesinit Hawätokon; otähowa aiano kikitotakotoa.

—Ta nä tä au esetot weiak echpe kätan otachpenach Sochkitähäskatwon?

N.—Ene kä au esetot: Wäwänin enechpe pos aninichso, pos paketchekäu; pos penaton äkit; kon miniu anamihäwikamiko mesewäu onau anapenon; wäwänin pos anamihau, pos wechtam miniu ene anamihan waiechtamä, konomächtchiu as miniti Sochkitähäskatwon.

K.—Ta nä ätamä ene anamihan?

N.—Ene kä ätamä: Mäz Hawätok

Nochne, ki papamächton : net onamichton
miniu mawau kaiesis kächkenohamakäion
äsis anamihäion.

Kit anomächkon, Waieskeseon Hawä-
tok! Ki pihin asau pichtikäon netähe,
asau moskinäskakäian ki sawänechzekon.
Ki mamachkatänemin ächpez nähe sawä-
nemeon, ano kes nächkehe. Wächzetau
kätin net aninichsim eneko kaiesis päze-
taion; wächzetau kätin ki tapanin äne-
kochkitähäion, naszeau kakik kat asau
apétaweon netähe; naszeau kat isis sawä-
nechtakoseon kaiesis kisechtaseon. Amen.

K.—Ta nä äsetot Mäz Mächkotächko-
niäu maikitchiu Sochkitähäskatwon?

N.—Tächninächtchitawäu wene maiena-
zin Sochkitähäskatwon, keketotamowäu,
anamihäu peme menäu, anamihäwachtiko-
namowäu ochkächne, mänawaz tä miniu
pakamawähäu.

K.—Ta äsikimakach ene as keketota-
mowazin?

N.—Mäz Mächkotächkoniäu mamiach-
tamäu enechpe Waieskesinit Hawätokon,
asau pichtikakot anino maienazin Sochki-
tähäskatwon.

K.—Ta äsikimäkach ene, Mäz Mächkotächkoniäu as tächninächtchichtawazin maienazin Sochkitähäskatwon?

N.—Echpe kä Mäz Mächkotächkoniäu taiächninächtchichtawazin, kaiekketotamowazin miniu, enechpe paichtikakonit Waieskesinit Hawätok.

K.—Wäki tä Mäz Mächkotächkoniäu wä anamihäwachtikonamowazin ochkächne?

N.—Ene kä wä anamihäwachtikonamowazin ochkächne, kon nekotoch asau tiki-setach Jesus ot Äsechzekon.

K.—Wäki tä Mäz Mächkotächkoniäu wä pakamawähazin mänawaz maienazin Sochkitähäskatwon?

N.—Ene kä wä pakamowähazin mänawaz, asau kächkenohamonach mamawau, kon asau nächkänimakiehtoa nächkositonachkoa, nächkäniminachkoa, sinawaneu achpäniu asau kotakänechtamach käkoch äsikeachkin, naskat miniu asau nähnekäiach, Mäz Hawätok miniu o kikitwon asau io nähnekäiach.

K.—Ta tä au esetot weiak kes ani mene Sochkitähäskatwon ?

N.—Pemäz kä au otchichtchikoanekapaweu, asau mamiawamazin Mäz Hawätokon, au enänechtam tä :

“Äätin ne sawänechtakosim as kes menekäion Sochkitähäskatwon ; kon neko-
toch nenau wanänechtanon net Anami-
han.” Ene tä oti asau wechtach ene ana-
mihan waiechtamä, kaies ani miniti Soch-
kitähäskatwon : “Kit anomächkon Waies-
keseon Hawätok ! Ki mamiawamin kaiesis
sawanemeon iochpe, Sochkitähäskatwon
as kes menekäion. Ki mänazehin äne-
kochkitähäion. Ki mamiachtomin asau
sawänemeon, kakik kesekoch asau onane-
koseon. Kanawehena kon käkoch asau
nochkehekäion net änänechtamoane mäte ;
sawänemena asau mächno pemateseon,
kes nepäion tä, kesekoch kakik asau wez
tanachkiamenon.” Amen.

3. PAKETCHEKON.

K.—Ta äsikumakach Paketchekon?

N.—Päketchekäiachkin kä ene käsehamakäiach ki päzetoninawon, eneko kaies maze esetaiach kaies äz sikahapuanekäiach.

K.—Tachnäno tä weiak päketcheket kisehekatäwon o päzetonon?

N.—Kon tachnäno weiak päketcheket kisehekatäwonon o päzetonon; ene nesik änekochkitähät aianinichsit, wäwänin miniu päketcheket, eno au käsehekatäk o päzetonon.

K.—Hawäne kaies osechtok ene Paketchekon?

N.—Wenach kä Jesus kes osechton, iom as kes enazin o Mächkotächkoniämon: "Hawänetok au kisehamawäk o päzetonon, enoch au kisehekatäkin; hawänetok tä kat au kisehamawäk o päzetonon, kon au kisehekatäwon."

K.—Ta nä misik kaies enazin Jesus o Machkotächkoniämon?

N.—Ene kä misik kaies enazin: "Ene-

koch au kächpetawäk ios achkihe, au kächpezekatäu miniu kesekoch; enekoch tä au pächkonamek ios achkihe, au pächkonekatäu miniu kesekoch.”

K.—Wäki tä kaiesis menazin Jesus mawau Mächkotächkoniäwon ene as kes enazin?

N.—Kesis menäu kä mawau Mächkotächkoniäwon tatachkesin, asau wichkichtokoa asau kishamawatoa wäwänin päkethekänit o päzetonowawon; Jesus o wichswon asau io kishamawatoa.

K.—Wäki tä au esetot weiak wäwänin asau paketcheket, asau kishamoch o pätonon päkethekäzin?

N.—Nianon kä ene pos äsetot:

- 1) Pos nanakatawanechso.
- 2) Pos aninichso.
- 3) Pos enänechtam: “kon misik nēnau päzetonon.”
- 4) Mawau eneko kaies päzetot pos wechtamowäu Mächkotächkoniäwon.
- 5) Wäwänin miniu kotákehäso as kes päzetot.

K.—Wäki tä ene nanakatawänichswon?

N.—Ene kä asau mächkawänechtach kaiesis päzetot kaies äz paketchet; kono-
poz miniu kaies äz sikhapupane.

K.—Wäki tä au esetot änamihat kono-
mächtchiu asau nanakatawänichsit?

N.—Pos anamihau kä, Waieskesinit
Hawätokon au mamiachtomäu asau wasi-
nakwot menekot, mawau asau mächkawä-
nechtach eneko kaies päzetot.

K.—Wäki tä au esetot weiak, wäwänin
mawau asau mächkawänechtach o päze-
tonon?

N.—Pos nanakatawänechso kä eneko
kaies maze inänechtach eneko miniu kaies
maze kikitit, eneko miniu kaies maze ese-
tot, kespın miniu weiak kon as kes esetot
käkoch eneko äiakoameme asau esetot.

K.—Jachpez weskewat ene, wäwänin
asau nanakatawänichsit?

N.—Jachpez kä käz weskewat ene, wä-
wänin asau nanakatawänichsit konomäch-
tchiu asau paketcheket; kespın kä weiak
wäwänin kon nanakatawänichsit, kon mi-
niu wäwänin onau paketchekenon.

K.—Wäki au esetot weiak kes ani nana-katawänichsit?

N.—Kes ani nanakatawänichsit kä, äne-kochkitähät pos aninichso as kes päzetot.

K.—Wäki tä änamihat kätäu io aninichsit as kes päzetot?

N.—Ene kä änamihat kätäu io aninichsit; as kes nächkehazin Mäz Hawätokon as kes päzetot. Jachpez Mäz Hawätokon ki tapanik; achpäniu miniu ki tapanik, wänitchianä kit ächpänonik.

K.—Wäki tä au esetot weiak kes anich aninichsit?

N.—Kes anich aninichsit kä, iom pos inänechtach: “kon misik nenau katäu esekenon. Konau tä miniu Mäz Hawätok pos pakichsänemäu asau moskawänechtamihikot, wäwänin asau sechkatach mawau päzetonon.

K.—Jachpez kä weskewat ene, weiak asau aninichsit, iom miniu asau inänechtach: “kon misik nenau katäu esekenon?”

N.—Ene kä ene aiachpez weskewach; kespın kä weiak wäwänin kat aninichsit änekochohkitähät, iom miniu kat inänech-

tach: "kon misik nenau katäu esekenon; kon Mäz Hawätokon onau ponikitätakon kaiesis päzetot.

K.—Wäki tä misik pos äsetot weiak, asau ponikitätakot Mäz Hawätokon kaiesis maze esekit?

N.—Mächkotächkoniäwon kä au nasächkawäu, mawau tä au wechtamawäu eneko mächkawänechtach kaies maze esekit kaies äz paketcheket oti.

K.—Ta nä pos äsetot änamihat naia-sächkawazin Mächkotächkoniäwon?

N.—Pos otchichtchikoanetäu kä, iom tä au pakichsänemäu Mächkotächkoniäwon: "Keketotamowena, nochne, ne kes káz päzetom."

K.—Ta tä misik pos äsetot?

N.—Pos anamihäwachtikonikäu kä, ene tä asau wechtach ene anamihan: "Newechtamowau Mäz Hawätok."

K.—Mawau tä pos wechtam o päzetonon weiak as paketcheket?

N.—Mawau kä pos wechtam o päzetonon enechpe as paketcheket, eneko as mächkawänechtach kaies äz paketcheket.

aiatchkwot. Kespín tá weiak kon neko-
toch paketcheket, aiáz pemalesit eneko
kaies maze esetot pos wechtam; konopoz
miniu eneko kaies maze esetot kaies äz
sukahapuasit.

K.—Jachpez tá káz maze esetau weiak
kaiatok anä o päzetonon paketchekäzin?

N.—Jachpez kä káz maze esetau; kon
miniu pachpis onau kisehanowawon weiak
eneko kaies maze esetot, kespín kiatok
anä o päzetonon.

K.—Ta nä tá pos wechtach weiak o
päzetonon?

N.—Kaiesis nänochtöch kä au isis ke-
keto; tachnäno miniu kaies maze esetot
käkoch, pos wechtam.

K.—Ta nä tá au esetot weiak kat *ana-
mihätawaküt* Mächkotächkoniäwon, asau
kisehekatäk o päzetonon?

N.—Misik kä pis paketcheket, *tepa* au
isis wechtam eneko kaies wechtach as kes
paketcheket iskoaz.

K.—Wäki tá au esetot weiak kes ani
paketcheket?

N.—Pos wechtam ene anamihan: “Mäz Hawätok Nochne, wächzetau net aninichsim.” Wäwänin tä miniu pos esechzekäu kotakiheswon, eneko kaiesis menekot Mächkotächkoniäwon; káz weskewat tä miniu, opäsik eneko kaiesis menekot Mächkotächkoniäwon, asau isis minisit kotakiheswon.

K.—Wäki tä pos äsetot weiak asau kotakihesit?

N.—Pos anamihau kä weiak asau kotakihesit, konopoz miniu pos mesachkatawäu, konopoz miniu poz sawänemäu kätemakesinit.

Kisehamatwon Sawänechzekan.

K.—Ta neckoch kaies menenach Jesus káz Sawänechtakosinon kätäu io kisehamakäiach ki päzetoninawon?

N.—Nish kikes menekonau, ene kä, Sikahapuanitwon, Paketchekon miniu; ene wä kisehamakäiach ki päzetoninawon.

K.—Wäki waichkoazichtoasit as päzetot?

N.—Kotakechton kä wichkoazichtoaso. Kespın káz maze esetot weiak, kakik kotakechton anamachkiach wichkoazichtoaso; kespın tá mänawaz nesik maze esetot, kon kakik kotakechton o wichkoazichtoasi-non, ano tá wichkoazichtoaso miniu wē-nach asau kotakechtok, konopoz omos achkihe, konopoz enis kishichnasoane.

K.—Ta pe weiak maiakonamo kakik kotakechton?

N.—Weiak kä wāwānin aianinichsit, päketcheket miniu, enechpech tá maiakonamo ene kakik kotakechton, kaiesis wichkoazichtoasit, as kes káz maze esetot.

K.—Mawau tá miniu kaiänit kotakechton enechpe miakonamawau?

N.—Kon, ene nesik kakik kotakechton anamachkiach ächtakik miakonamo; mitchiniu tá änänechtakoseu asau kotakihesit ios achkihe; kespın tá achkihe wāwānin kat kotakihesit, pos kotakechtau kishichnasoane.

K.—Kon ä weiak pos o wichkichtonon asau miakonamowazin ene kotakechton kishichnasoane ächtakik?

N.—Au miakonamowau kä ene kotakechton, kespín iachpez wäwänin kotakihisit omos achkihe, konopoz miniu wichkichtoasit ene *Miakonamatwon Sawänechzekan*.

K.—Ta äsikimakach *Miakonamatwon Sawänechzekan*?

N.—Kespín kä weiak wichkichtoasit Keshamatwon Sawänechzekan, miakonamawau kotakechton kaiesis wichkoazichtoasit ios achkihe, konopoz miniu kishichnasoane, as kes päzetot.

K.—Päzetonon tä weiak miakonamawau kespín wichkichtoasit Keshamatwon Sawänechzekan?

N.—Kon päzetonon miakonamowanon, kotakechton nesik miakoamowau. Asau miakonamakäach ki päzetaninawon, Jesus kikes menekonau Sikahapuanitwon, Paketchekon miniu.

K.—Hawäne tä waichkichtok asau mikit *Miakonamatwon Sawänechzekon*?

N.—Käz Mächkotächkoniäu mamawau naikanisitoa, miniu tä mawau Mäz Mächkotächkoniäwak. Käz Mäz Mächkotäch-

koniäu menäu Miakonamatwon Sawänechezekan mawau änamihanit änekochoa achkäu ainit; Mäz Mächkotächkoniäwak tä menäwak änamihanit, eneko miniu winua känäwehatoa.

K.—Ta nekoch Miakonamatwon Sawänechezekan?

N.—Nish kä, ene *Käz Kisehamatwon Sawänechezekon*, miniu tä *Miakonawatwon Sawänechezekonechson*.

K.—Ta äsikimakach *Käz Kisehamatwon Sawänechezekon*?

N.—Kespin weiak wickichtoasit *Käz Kisehamatwon Sawänechezekon*, *mawau neu* kotakechton miakonamowau, eneko kaiesis wickoazichtoasit ios achkihe, mi sik tä kishichnasoane, as kes päzetot.

K.—Ta tä äsikimakach *Miakonawatwon Sawänechezekonechson*?

N.—Kespin tä weiak wickichtoasit *Miakonawatwon Sawänechezekonechson*, *anä* tä kotakechton miakonamowau, eneko kaies wickoazichtoasit ios achkihe, miniu tä kishichnasoane, as kes päzetot.

K.—Wäki tä au esetot änamihat asau wichkichtoasit Kisehamatwon Sawänechezekon?

N.—Näniu kä ene pos äsetot :

1) Wäwänin pos aninichso änekoCHKi-tähät, pos paketcheku miniu.

2) Pos otachpenäu miniu wäwänin Käs Eucharistiwin.

3) Kwaiachk tä miniu pos esetau mawan eneko as enazin Käs Mäs Mächkotächkon-
niäu, echpe as mesit Kisehamatwon Sawä-
nechezekan.

K.—Winua nesik änamihatoa ios ach-
kihe as pemalesitoa enapazechtawau Ki-
sehamatwon Sawänechezekan?

N.—Kon winua nesik as pemalesitoa
achkihe ot enapazechtotonowawon; wich-
kichtau neanekotochkin änamihat asau
menazin ene Sawanechezekan kishichnas-
ane äpenit, winua asau enapazechtoko-
a, wepoz tä kesekoch asau ishiatoa.

4. KÄZ EUCHARISTIWIN.

K.—Wäki tä Káz Eucharistiwin?

N.—Ene kä Jesus Weau O Mächkom miniu, pachkishikon somenapo miniu ot äsinakosine, ene as kiasit Jesus äsis Máz Hawätok äsis mamazetawit miniu.

K.—Hawäne tä kaies osechtok Káz Eucharistiwin?

N.—Jesus kä kes osechtau Káz Eucharistiwin.

K.—Tape kaies osechtok?

N.—Nekot kesekot kä konomächtehiu as nepäk enechpe kaies osechtok.

K.—Ta tä kaies esetot Jesus as kes osechtok Káz Eucharistiwin?

N.—Ene kä kaies esetot: “Oti as kes wechpomazin o kächkenohamawekomon, pachkishikon kes otachpenäu, kes anamihätawäu, kes pochkonäu, kes nänichtowäu tä miniu anino o kächkenohamawekomon (o Mächkotächkoniämon), as kes enazin: Otachpenamokon, mezekon miniu mawau: “Jom kä Neau. Ene tepa miniu somenapo kes otachpenam, as átek anamihäu koa-

penakone, kes anamihätam, kes menäu miniu o kächkenohamawekomon, as kes enazin: "Otachpenamokon, menäkon miniu mawau, Jom kä Ne Mächkom, kinua au io sekechnä, mäse miniu mamazetawak, asau ponikitätakotoa Mäz Hawätokon päzitatoawin."

K.—Wäki tä kaies eta Jesus kaies anich osehtok Káz Eucharistiwin?

N.—Ene kä kaies enazin o Mächkotächkoniämon: "Ene iom au enim esetaiek, achpäniu asau mächkawänemeäk. Ene tä enechpe as kesis menazin o Mächkotächkoniämon asau wichkichtonik miniu winua asau osichtokoa Káz Eucharistiwin.

K.—Wäki tä kaies io osehtok Jesus Káz Eucharistiwin?

N.—Ene kä kaies io osehtok, kakik asau wekemena Káz Eucharistiwine; asau mächkawänemake miniu kaies echpänane as kes sikihina; asau sochkänichtamihinazin miniu ki tätchiakonawon tachnäno wätachpenamächkin Káz Eucharistiwin.

K.—Hawäne eno änonazin Jesus, Káz Eucharistiwin asau osehtonik?

N.—Mawau kä Mächkotächkoniäwon anonäu Jesus asau osechtonik Kätz Eucharistiwin konau miniu enänemäu asau wichkichtonik asau osechtonik.

K.—Tape Mächkotächkoniäwakwäsich-tokoa Kätz Eucharistiwin?

N.—Ächpez kä Mätz Anamihan, ene kä, enechpe as kätz paketänamowatoa Anami-häwikamiko mip.

K.—Wäki ene Mätz Anamihan?

N.—Paketenekan kä Mätz Anamihan. Tepa kä kaiesis paketänichsit Jesus tchepaiatiko as kes pemazehazin ki tätchiakonawon, ene tepa äsis paketänichsit tachnänno as mäk Mätz Anamihan mip; paketenamowäu kä Weau o Mächkon miniu Och-non Mätz Hawätokon, Mächkotächkonäwon onächke.

K.—Ta ächtachniu wanäke Mätz Anamihan?

N.—Näniu kä: *as paketenamä, as ispänamä, as otachpenamä* miniu Kätz Eucharistiwin.

K.—Wäki tä pos äsetot änamihat, echpe Mächkotächkoniäu zenopächtachkin Jesus o Kikitwon?

N.—Pos nipiton kä, pos anamihäwachtikonikäu miniu, konau miniu pos inänechtam :

Opäsik pos nemäninechton, mesas käkoch asau kotakechtawon, naskat miniu os pos nähnekäion, ene tä os pos paketänechtamon Jesus ot Äsechzekan.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu nähe paketenamowazin Mäz Hawätokon as mäk Mäz Anamihau?

N.—Pachkishikanon kä somenapo miniu nähe paketenamowäu; mawau tä änamihatoa eneko aitoa anamihäwikamiko, enechpe päkitinamawatoa weowawon o tätehiakowawon miniu Hawätokon, wenach nesik asau anochkitawatoa.

K.—Wäki tä pos äsetot änamihat echpe äspenamächkin Käz Ostiwin, anamihäu koapenakone miniu Jesus o Mächkom?

N.—Pos menazehäu kä Jesuson as äpenit pachkishikon ot äsinakosine, somenapo miniu ot äsinakosine; wäwänin au onamichtawäu Käz Eucharistiwine, au anamihätawäu miniu.

K.—Ta tä pos äsetot weiak, echpe Mächkotächkoniän wätachpenachkin Káz Eucharistiwin?

N.—Änekoçkitähät kä pos enänechtam: Nastä miniu nenach nap kat otachpenamon Káz Eucharistiwin. Pos anamihau tä, asau kakezemazin Máz Hawätokon, asau ponikitätakot as kes päzetot; pos inänechtam miniu: kon misik nenau katäu päzetanon.

K.—Hawäneno Mächkotächkoniäu wä Máz Anamihat?

N.—Mawau kä änamihanit achkihe ainít, mawau miniu kishiehnasoane äpenit io Máz Anamihau Mächkotächkoniäu.

K.—Wäki tä wä menazechtoch Káz Eucharistiwin?

N.—Jesus kä apéu Káz Eucharistiwine, äsis Máz Hawätokit, äsis mamazetawit miniu; ene imis Jesus Weau, O Mächkom miniu, ene wä menazechtoch.

K.—Jesus Weau tä nesik átäu pachkishikon ot äsinakosine?

N.—Kon Weau nesik atäwon, o Mächkon konau atäu.

K.—Jesus o Mächkom tä nesik somenapo ot äsinakosine atäu?

N.—Kon o Mächkom nesik atäwon, Weau konau átän.

K.—Wäki tä wä onamichtamä, as apét Jesus Káz Eucharistiwine?

N.—Wenäch kä Jesus kes hewa asau pis apét Káz Eucharistiwine; kon tä nekotoch o känochkenon, kon miniu käckoch ot anawechtonon, ene wä onamichtamä.

K.—Mächkotächkoniäu pázkinachkin Káz Ostiwin, pozkinamoat tä miniu Jesus Weau?

N.—Kon o pozkinanon Jesus Weau, ene nesik pachkishikon ot äsinakosin pázkinamä. Ano mäse tachnäno pázkinamächkin, ene neu tachnäno apét Jesus äsis Máz Hawätokit, äsis mamazetawit miniu.

K.—Wäki tä wätachpenamä tachnäno wätachpenamächkin Káz Eucharistiwine?

N.—Jesus kä kit otachpenonau äsis Máz Hawätokit, äsis mamazetawit miniu Weau o Mächkom miniu. Kätin kä Jesus apéu pachkishikon ot äsinakosine.

K.—Jachpez tä ki mächno totakonau Jesus paichtikanachkin Káz Eucharisti-wine äpit.

N.—Jachpez kä ki mächno totakonau : o sawänechzekan ki menekonau ; ki soch-kitähäskakonau miniu asau mächno eseke-ach, asau pakichsänichtamach miniu, kesekoch asau ishiach kes nepäiach.

K.—Ta tä äsis sawänechtakosit maiäch-no otachpenach Káz Eucharistiwin ?

N. Niu eno kä isis sawänechtakoseu maiächno otachpenach Káz Eucharistiwin :

- 1) Jesuson kä enechpe kikäskawäu weo.
- 2) Káz sawänemik tä enechpe Jesuson.
- 3) Sochkitähäskak kat asau maze esekit.

4) Isis kächkahamak kesekoch asau ishiat kes ani nepäiach.

K.—Ta tä pos äsetot weiak os pos mächno otachpenach Káz Eucharistiwin ?

N.—Wäwänin kä pos nanakatawänech-so, käkoch mäto kat asau átek otähe, wäwänü miniu pos aninichso ; iachpez wäwänin pos paketchekäu, kon käkoch päzeton pos o kiatonon ; kätin pos ona-

michtawäu Jesuson as apénit Káz Eucharistiwine; nekoneneu au is tapanäu, kon miniu weiak pos o sechkananon.

K.—Wäki tä misik pos äsetot weiak os pos mächno otachpenach Káz Eucharistiwín?

N.—Aiäz apächtau tepächka kä kon käkoch pos o metchenon, kon miniu käkoch pos o mänenon; kon miniu kotänos pos ot änapenon ächpez änamihazín. Kon weskewaton, osam weiak kat as weskewach oposächkakanon, kon miniu weskewaton, osam weiak as sasákat kätäu otachpenachkin Káz Eucharistiwín.

K.—Ta tä pos änänechtach weiak saiä käze katäu otachpenach Káz Eucharistiwín.

N.—Ene kä pos änänechtach: Kätín apéu Jesus Káz Eucharistiwine. Pos machkatänechtam ächpez kishiatesínit, ächpez káz áchpechtänetakosínit; kätín nenau wetapemik mamazetau, as kes inänechtach. Pos aiakoamänechso, pos nanakatawänechtam eneko kaies maze esetot; wäwänín pos anínichso, ene tä asit opäsik

asau sochkänechtach, änekochnikähät asau tapanazin Jesuson, asau kächkenawapamazin. Ene kä pos änänechtach weiak saiä käze katäu otachpenach Käs Eucharistiwin.

K.—Wäki tä misik pos äsetot weiak saiä kes nipitot as awe otachpenach Käs Eucharistiwin?

N.—Kon käkoch pos osenon, ene nésik achpäniu otähe asau mächkawänemazin Jesuson, asau tapanazin miniu. Ene tä kespín saiä katäu otachpenamon Jesus Weau Mäs Hawätok Nekoneneu, sinawaneu pis nasächkach käs atuchpon. Mächkotächkoniäu tä pis kochkehat, tachkonach tä onächke Käs Ostiwin, enechpe nikitckitach, nänino tä pakachsínon kichpaniach, iom tä eta: "Täpänemeon, kon netäp achpechtänetakosínon, os pos pichtikäon neau, nekot kikitwon tä nesik eta, ene asau inänit ne tätchiak." Wapiskikon asau känonenechpe änamihat; asau motenekot Mächkotächkoniäwon mänewaz pos ispächkitau, sinawaneu pos koch-

tam; ene tä kes nipitatoa mamawau, miniu wenach pos nipitau, asau awe otchichtchikoanekapawit misik, ene tä wäwänin asau mamiawamazin Jesuson kaies pichtikakot otähe; misik tä pos anamihau, kinis miniu kon pos o sakesinon; kinis miniu kon pos o sächkinon. Pochz apächtau tipachekön, konopoz opäsik kinis, pos mamiawamäu Jesuson, kaiesis sawänemazin.

K.—Iachpez tä mächno esetau änamihat wäwepoz otachpenächkin Kätz Eucharistiwin?

N.—Iachpez kä mächno esetau weiak as sawänechtakosit tachnäno keso. Kon weiak pos o wichkichtonon os pos mächno esekit kespın kat wawepoz otachpenach enoch Jesus Mätz Hawätok Kätz Eucharistiwine äpit.

K.—Mächno esetawakit tä wäske pematesitoa wäwepoz as otachpinachkoa Kätz Eucharistiwin.

N.—Iachpez mächno esekewak. Ninitchianä! kespın katäu kanawechtawon pe-

netähän, wäwepoz paketchekenon, nane-
kot keso, konopoz opäsik mäse, kespín
Mächkotächkoniäu inänechtach; otachpe-
nach miniu Jesus Weau, Káz Eucharisti-
wine äpít; kinau maskawänichtamihik
Täpänechzekät, achpäniu asau peneteseon
äsis oweaweon, äsis otätchiakion miniu.

K.—Iachpez maze esetau weiak mäze
otachpenächkin Káz Eucharistiwin?

N.—Iachpez kä maze esetau; nanawe-
tau Jesus Weau, káz nächkehäu Máz Ha-
wätokon, panazehäu o tätchiakon. Kespín
kat wäwänin aianinichsit, au anemeseu
kakik iskotia anamachkiach.

K.—Hawäne tä enoch mäze otachpe-
nach Káz Eucharistiwin?

N. - Eno kä mäze otachpenach Káz
Eucharistiwin, kat mawau aiátotatach o
päzetonon päketchekäzin, kat wäwänin
aianinichsit.

5. ANAMIHÄU PEME.

K.—Hawäne tä maiene ene Anamihäu Peme?

N.—Kaiäz wesakesit kä, nä-känekon asau nepäk.

K.—Wäki tä maiene wesakesit Anamihäu Peme?

N.—1) Mawau kä o päzetonechson kischekatäwon, mawau miniu enekoch o päzetonon kaies wanänechtach kischekatäwon.

2) Mäz Hawätok o sawänechzekon miniu menekoseu waiesakesit, sinawaneu asau kotakänechtach ächpez wesakesit.

3) Sochkitähäskawau miniu waiesakesit, asau sakozehekot maze hawätokon.

4) Naianekotochkin miniu waiesakesit ioch mächnoiu Anamihäu Peme, kespin Mäz Hawätok enänechtach.

K.—Ta tä pos äsetot weiak asau mächno otachpenach Anamihäu Peme?

N.—Wäwänin kä pos paketchekäu, achpäniu miniu Mäz Hawätokon pos achpänemo.

K.—Wäki tä Mächkotächkoniäu wä menazin Anamihäu Peme waiesakesinit oskechseko, ochtawake, otchiase, otone, onächke, osete miniu?

N.—Kit àtoch kä kiskichsekonoa, kich-tawakenawanon, ki tchiasenawon, kitone-nawon, mawau kä kenoa, as pāzetaiach, ene tä Mächkotächkoniäu wä anamihātawazin waiesakesinit, as menazin Anamihäu Peme, asan sawānemekot Māz Hawātokon, asau kischamakot mawau kaiesis pāzetot as kes maze atok oskechsekōn, ochtawakon, mawau miniu weau.

K.—Ta nā tachnāno weiak pos waich-kichtok asau otachpenach Anamihäu Peme?

N.—Nekotono kä nesik weiak wesakesit, ene nesik nekotono os pos mene Anamihäu Peme. Inānit tä, misik tä kās wesakesit, ene tä misik os pos wichkichtok os pos otachpenach Anamihäu Peme.

K.—Iachpez maze esetau as paketenazin weiak as nepäk konomächtchiu asau otachpenach Anamihäu Peme?

N.—Kätü mās pāzetau eno. Pon, pon

nekotoch paketenin weiak asau nepäk, konomächtchiu asau niakot Mächkotächkoniäu. Nohekon ene peponakesit nitchion kätz wesakesit awech natomin Mächkotächkoniäu, asau paketcheket nitchion, asau otachpinach miniu Anamihäu Peme. Poz kätz wanau it Mächkotächkoniäu, poz kätz käsik, konopoz kimewan, naskat awech natomin Mächkotächkoniäu, Mätz Hawätok tä kinau mächno totak nekotäs kesekoch.

6. MÄCHKOTÄCHKONIÄWIN.

K.—Hawäne tä maiene ene Mächkotächkoniäwin?

N.—Enoch kä nätawanechtach asau katäu Mächkotächkoniäwit.

K.—Hawäne tä waichkichtok as mikit Mächkotächkoniäwin?

N.—Mätz Mächkotächkoniäu kä nesik.

K.—Wäki tä äsis minichtoa Mächkotächkoniäwin wätachpinachkoa?

N.—Ene kä äsis minichtoa Mätz Hawä-

tok o sawänechzekon, asau wichkichtokoa asau paketänemawatoa Jesus Weau as mäk Mäz Anamihan, kwaiachk miniu asau wichtamawikitoa Jesus ot Äsechzekan, asau kisihamawikitoa miniu päzetonon päketchekachkin, mawau miniu wäwänin asau isitatoa, Mächkotächkoniäwak äsis natawänichtakositoa asau isichziketoa.

K.—Ta misik äsikimakach Mächkotächkoniäwin?

N.—Akiko wätachpinachkoa Mächkotächkoniäwin, kon o wichkichtonowawon Anamihäu Wikichtwon asau otachpinachkoa. Akiko tä wätachpinachkoa Anamihäu Wikichtwon, kon pos o wichkichtonowawon Mächkotächkoäwin os pos otachpinachkoa, au äz wikimatoa metämochson.

7. ANAMIHÄU WIKICHTWON.

K.—Wäki tä äsis minichtoa Anämihäu Wikichtwon wätachpinachkoa?

N.—Ene kä äsis minichtoa änamihäu

nepawittoa Mäz Hawätok o sawänehzekon, asau tapanitittoa, asau mächno isikitoa, asau mächno kisikihattoa onitchionech-sowawon, kwaiachk miniu asau kächkeno-hamawattoa Anamihan.

K.—Hawäne tä waichkichtok asau wikichtahazin änamihattoa?

N.—Mächkotächkoniäu kä nesik.

K.—Wäki tä pos äsittattoa änamihattoa konomächtchiu asau anamihäu népawittoa?

N.—Pos aninichsowak kä, wäwänin miniu pos paketchekewak konomächtchiu asau anamihäu nipawittoa.

K.—Kakik tä asau wikichtittoa inänichtakosiwakit änamihäu nipawittoa?

N.—Au äz pemalesittoa kä asau wikichtittoa inänichtakosewak anamihäu nepawittoa; käz maze esetawak kespın as pachkähitittoa, as pakenitittoa. Jachpez matät ene.

Kespın tä änamihattoa nasächkawattoa kaiänit kakichkimewäwon, konemau miniu tepachkonikäwon asau nepawittoa, käz päzetawak. Enoch nesik Mäz Mächkotächkoniäu pos waichkichtok, asau ki-

schamawazin o j äzeton. Jachpez matät ene.

K.—Hawäne tä kaies osechtok Anamihäu Wikichtwon?

N.—Mäz Hawätok kä kes osechtok Anamihäu Wikichtwon.

K.—Wäki tä Mäz Hawätok kaies io osechtok Wikichtwon?

N.—1) Opäsik asau manätoa, achpäniu miniu asau tanäsitoa pämatesitoa achkihe.

2) Wäwänin asau mazikihatoa nitchianon, asau tapanatoa Töpänechzekänit Mäz Hawätokon, asau kohnatoa, asau anochkitawatoa miniu.

3) Ene neu miniu kaies io osechzekatäk Anamihäu Wikichtwon, kon asau päsiokesitoa änamihatoa, asau pinisitoa tä achpäniu äsis mininechtach Töpänechzekät.

4) Asau tapanititoa, asau witochkatitoa, asau mächno echpānanetitoa miniu, kespin wesakesit nekot konemau miniu koskānechtach.

IV.

ANAMIHAN.

K.—Wäki tä Anamihan?

N.—Weiak kä Mäz Hawätokon as ketotawazin as mächkawänemazin miniu, ene kä ene anamihan ätamä.

K.—Ene tä neu äsis weskewach as kikititi nesik änamihachkin?

N.—Kon kä isis weskewaton as kikititi nesik änamihachkin; pos nanakatawänechtöin kä ächpez anamiha.

K.—Jachpez tä weskewatoat anamihan?

N.—Jachpez kä weskewat anamihan; iachpez enapatot; kätin sawänechtakoseu kwaiachk änamihat; Mäz Hawätokon tapanik, nähe sawän'emik. Kat änamihat tä kon o tapanekonon Mäz Hawätokon.

K.—Ta ene anamihan opäsik waieskewach?

N.—Ene kä anamihan: “Nochnenau kesekoch äpeon” opäsik waieskewach, wenä kä Jesus kaies osechtok ene anamihan.

K.—Ta ätamä ene anamihan?

N.—Ene kä etämä: “Nochnenau kesekoch äpeon.

1) Nas tä kat kätz achpechtänechton Ki Wichswon.

2) Nas tä kat pimakat kit okemawin.

3) Änänechtamon nas tä kat esekemakot, tepach kesekoch ene miniu achkihe.

4) Meseach iochpe as kesekach ne pachkishikanemenau tachnäno kesekach.

5) Ponikitätaweach miniu kaiesis nächkehekäon äsis ponikitätawakichtoa kaiesis nächkihiamechtoa.

6) Pon miniu ishiaseach kakiztipänichtoane.

7) Miakonamoweach tä mäte. Amen.

K.—Ta enekoch äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani: “Nochnenau kesekoch äpeon?”

N.—Nohekon kä kit äsis natotamowonau.

K.—Ta ätamä nätom ene anamihan?

N.—Ene kä nätom etämä: “Nochnenau kesekoch äpeon.

K.—Wäki tä Mäz Hawätok wä is wichsit *Nochnenau*?

N.—Ene kä wä is wechnake *Nochnenau*, wenä kä kikes menekonau pematesin, mawau miniu käkoch ki menekonau eneko ätawach.

K.—Wäki tä nätom äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä nätom äsis natotamawake: “Nas tä kat käz achpechtänechton Ki Wichswon.”

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake, asau

sawänemazin mamazetawon, mawau asau kächkenakot, asau tapanekot, wäwänin miniu asau anochkitakot.

K.—Wäki tä nishino äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä nishino äsis natotamawake: “Nas tä kat pimakat kit okemawin.”

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake, asau sawänemena kakik asau apet kitähen; kes nepäiach tä, ot okemawine kesekoch asau piatäwehena.

K.—Wäki tä nänino äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä nänino äsis natotamawake: “Änänechtamon nas tä kat esekemakat tepach kesekoch, ene miniu achkihe.”

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake Mäz Hawätok, asau sawänemena asau isis menach sochkänichtamoan, asau achpäniu wäwänin papamächtawake ios achkihe; kaiäz achpechtänetakositoa kesekoch äpi-

toa, asäniwak miniu äsis papamächtawa-toa kesekoch ene asau isis papamächtawake miniu kinach ap ios achkihe.

K.—Wäki tä niu eno äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä niu eno äsis natotamawake: “Meseach iochpe as kesekach ne pachkish-ikanemenau, tachnäno kesekach.”

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake, asau isis menenach tachnäno kesekach, au ioch pemalesit ki tätchiakonau, miniu tä keowonau au ioch pemaleseach.

K.—Wäki tä wä käz enapazechtök ki tätchiakonau au ioch pemalesit?

N.—Ene kä wä käz enapazechtök ki tätchiakonau: Mäz Hawätok o sawänech-zekan, Mäz Hawätok miniu o kikitwon, käz Sawänechtakosin miniu.

K.—Wäki tä nianon äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä nianon äsis natotamawake: “Ponikitätaweach miniu kaiesis nächkihi-käon, äsis ponikitätawakichtoa kaiesis nächkihiamächtoa.”

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake asau isis ponikitätona as kes pazetaiach, äsis ponikitätawakichtoa mawau kez pematesinawak kaies nächkihinachkoa.

K.—Pos ki ponikitätakona tä Mäz Hawätok kaies päzetaiach, kespın kat ponikitätawakichtoa kaies nächkihinachkoa?

N.—Kon pos ki ponikitätakoninawon; kachneu nesik kes ponikitätawakichtoa kaies nächkihinachkoa, ene kachneu miniu wenach Mäz Hawätok asau ponikitätona.

K.—Wäki tä nekotoasita neno äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä nekotoasita neno äsis natotamawake: "Pon miniu ishiaseach kakiztepänichtoane."

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake, asau sochkitähäskonau, asau menenach miniu tatachkesin, papik asau paketama, asau sechkatama miniu maze inänichtamoan wätächkoiachkin, asau nochkechtawach miniu mawau maze esekin.

K.—Wäki tä nohekon tachnäno äsis natotamawake Mäz Hawätok ene anamihani?

N.—Ene kä äsis nohekon tachnäno äsis natotamawake: “Miakonamoweach tä mäte.” Amen.

K.—Wäki tä äsis natotamawake Mäz Hawätok ene as ea?

N.—Ene kä äsis natotamawake, asau kanawehena, käkoch mätächkin kat asau otächnekoiaich keionoa, ki tätchiakonoa miniu; mämik tä asau kanawehena, kon nekotoch asau maze esetaiaich, kakik iskotia kat asau papechzenach kes anich pematseach achkihe.

K.—Kaies ani, etämä ene anamihan “Nochnenau,” wäki tä misik anamihan ätoa änamihatoa?

N.—Ene kä ene anamihan: “Kit anomächkon Mani” ätoa. Ene as mamiachtomake käz Marie ene anamihani, asau keketotamonach.

K.—Ta ätamä ene anamihan?

N.—“Kit anomächkon Marie maioskinanikäion sawänechzekon, Täpänächze-

kät ki witchiak. Ki káz achpechtänetakosim ächtachsitoa metämochsok, káz achpechtänetakoseu miniu kaies kikäskawat Jesus. Káz Marie, Wäkiachseme Máz Hawätok, keketotamaweach as päzetaiach, iochpe misik tä tipachikone as nepäiach. Amen.”

K.—Hawäne enoch Káz Mani?

N.—Máz Hawätok Okison ot okiachsemau káz Marie miniu kinach kit okiachsemonau. Konau kä onitchionächsen káz Marie, konau miniu kekachkoweu. Wai-eskesinit Hawätokon kä kes pis otächnik, Máz Hawätok o tatachkesin kes pis ökoanäskak, ene tä kaies io onitchianächsit káz Marie, kon tä nekotoch inäniwon o kes kächkenawanon.

K.—Weskewatoat ene as káz enapazechtök miniu, asau mamiachtomake káz Marie?

N.—Káz weskewat kä ene as káz enapazechtök miniu, achpäniu miniu asan mamiachtomake káz Mani. Kit änänemekonau Täpänechzekät asau menazehake kaiekachkoit káz Mani. Pakichsänemin

enoch káz Mani asau kanawehe, mämik natotamowin penetähän, tapachnenichswon, waieskewach miniu nepän.

K.—Weskewatoat ene as káz enapazechtok miniu asau mamiachtomakichtoa káz Asäniwak, mawau miniu kaiáz achpechtänetakositoa kesekoch äpitoa?

N.—Káz weskewat kä ene as káz enapazechtok, achpäniu asau keketotamonachkoa kesekoch.

K.—Enit tä neu tepa äsis mamiachtomakichtoa kaiáz achpechtänetakositoa, kesekoch äpitoa, äsis mamiachtomake Máz Hawätok?

N.—Kon pachpis tepa kit äsis mamiachtomaninawon kaiáz achpichtänitakositoa kesekoch äpitoa, äsis natotamawake Máz Hawätok. Kit äsis natotamawónau kä *wenach Máz Hawätok, asau menenach* mesäs käkoch au isis átawach; kaiáz achpechtänetakositoa tä kesekoch äpitoa kit äsis mamiachtomonawak nesik, *asau keketotamonachkoa*, Máz Hawätok asau menenach au isis äwäiach.

K.—Kächkinamokit tä káz achpechtä-netakositoa kesekoch äpitoa kaieketotawakichtoawin?

N.—Kächkenamok kä kaieketotawakichtoawin, Máz Hawätok io kächkenamok. Kes hewa kä Jesus: Káz onanekosewak kesekoch aitoa, kespín weiak mäze esekit ios achkihe kochketat tä asau aninichsit asau mächno esekit. Kächkenamok kesekoch äpitoa, äsikitoa pematesitoa achkihe.

V.

PÄZETONON.

K.—Wäki tä päzeton?

N.—Ene kä ene päzeton, kespín weiak kat äsetot, Mäz Hawätok äsis aiakoamech-nesit; konopoz miniu äsetot, Mäz Hawä-tok äsis kinoawikit.

K.—Ta ächtačhnä päzeton?

N.—Nish kä: ene kä päzeton pis kikeochtateseach, Adam, Eva miniu kaiesis päzetatoa, ene tä ene päitawach as ochtateseach; enechpe tä miniu päzetonon, kina nap äsis päzetaiach.

K.—Ta tä ächtachnächkin äsis päzetaiach?

N.—Niu kä: as maze inänechtamach, as maze kikitiaich, as maze esetaiach, neanekotochkin miniu aiano mächkamachkin os pos mächno esetaiach, kat as maiächno esetaiach tä.

K.—Mawau tä päzetonon tepa achpichtänichtakwotonit?

N.—Kon kä mawau päzetonon tepa achpichtänichtakwoton; anä kä mäs päzeton, anä tä päzetonechson.

K.—Ta äsis kitämakehekäiaich mäs päzeton?

N.—Kespin kä as mäs päzetaiach, ki iaichpez panazechtomenau Mäs Hawätok o sawänechzekan; ene miniu äsis wichkoazichtoaseach, anamachkiaich kakik iskotia asau achpakiniäkäiaich. Ene tä ene

wäwänin pos kätau io kanawechtawach keonawon, asau sechkatamach mawau mäs päzetonon.

K.—Ta äsis kitämakehekäiach päzetonchson?

N.—Kespin kä mänawaz nesik päzetaiach, kon kätin iachpez mawau Mäs Hawätok o sawanechzekon ki panazechtöni-nawon, mänawaz tä ano ki panazechtömenau; ene tä au io sechkatamach miniu wenach päzetonchssä, eneko äsis wichkichtawach.

K.—Pos ki wichkichtömenau tä, asau sechkatamach päzetonon, Mäs Hawätok kat wetöchkona?

N.—Kon pos ki wichkichtöni-nawon asau sechkatamach päzetonon, Mäs Hawätok kat wetöchkona; ene tä neanektochkin pos wä mamiachtömake Mäs Hawätok asau wetöchkona, mawau asau sechkatamach päzetonon.

K.—Ta ächtachnächkin mamach päzetonon naikanänichtakochkin?

N.—Nohekon kä mamach päzetonon naikanänichtakochkin:

- 1) Mamenatesin.
- 2) Positchion.
- 3) Päsikoatesin.
- 4) Kishiwänichtwon.
- 5) Nepatesin.
- 6) Näckkosin.
- 7) Tatakazichkwon.

K.—Wäki tä wä is wechtamä anino päzetonon: *Mänätamekämakachkin päzetonon*.

N.—Ene kä wä is wechtamä *mänätamekämakachkin päzetonon*, ene enis wächzechne mäse päzetonon; tepachneu otchipä mäse wä sákikä mätikoachsä, ene tepa äsikimakach.

K.—Hawäne enoch *mämenatesit*?

N.—Eno mämenatesit osam nätäwänechtach as katäu kätz achpechtesit, as katäu menätamechket; osam miniu täpätach weau, täpachnänemazin tä wez pemalesewon.

K.—Menätamechkemakat tä ene päzeton mamenatesin?

N.—Menätamechkemakat kä ene päzeton mamenatesin; Mäz Hawätok anamachkiach kakik iskotia kes achpakenäu asäniwon kaies mamenatesinit.

K.—Hawäne enoch *paiositchit*?

N.—Eno kä paiositchit, osam mänini-mazin sonianon, osam miniu mäninechtach mesas käkoch tanàn ios achkihe ächtakik.

K.—Menätamechkemakat tä ene päzeton positchion?

N.—Menätamechkemakat kä ene päzeton positchion. Ene äsis näme Mäz Hawätok o masénachekone: “Positchion ene enis wä sàkekä mäse päzetonon.

K.—Ta nä tä äsis päzetot paiositchit?

N.—Waiäsemäu kä wez pemalesewon äsis wichkiehtok; kon miniu nekotoch weon o sawänemanon.

K.—Ta nä ächtachnä äsis päzetot päsi-koatesit?

N.—Näniu kä: maze enänechtamächkin, mäze kikitichkin, mäze esetachkin miniu.

K.—Menätamechkemakat tä ene päzeton päsi-koatesin?

N.—Menätamechkemakat kä ene päzeton päsi-koatesin. Ene kä nekotäs kaiesis wenosach Mäz Hawätok nish minikanon, Sodoma, Gomora miniu äs wechtekin, as

kes päsikoaz isikitoa enis kaies tanachkitoa. Ene tä kakik iskotia asau achpakenazin mawau päsikoaz isikitoa, kespın kon iazichtokoa o pämatesinowawon.

K.—Hawäne enoch *käshiwänechzekät?*

N.—Enoch kä năch kishiwänechzekăt, käskänechtach, năchkosit miniu, wez pemalesewon kăkoch äsis sawänechtakosinitchin; wănanikinechtach tä, wez pemalesewon kăkoch äsis panatesinitchin.

K.—Menătamechkemakat tä ene päzeton kishiwănichtwon?

N.—Menătamechkemakat kä ene päzeton kishiwănichtwon; wenä kä maze hawătok anamachkiach äpit, kes pitau kishiwănichtwon ios achkihe. Naiăwazin kä nătom pemalesewon, Adam Ewaminu, äsis sawänechtakosinit kăz monachekone, kes pis ishiu achkihe, kinopik kes pis ishinakihăso, as kes pis păzetachnazin tä nătom mamazetawon, ene tä as kes kăz kitămakehazin, ene tä as kes mininechtach.

K.—Ta tä äsis păzetot kăshiwänechzekăt?

N.—Achpāniu kā mekoskazehāu nāch-kosetawāu miniu wez pemalesewon achpāniu miniu tasemāu.

K.—Hawāne enoch *nāpatesit*?

N.—Eno kā nāpatesit, osam nāch mit-chichsit, osam miniu nāch menāk.

K.—Menātamechkemakat tā ene pāzeton nipatesin?

N.—Menātamāchkemakat kā ene pāzeton nipatesin; ene kā ene māmik mās pāzeton, kiwaskipion. Ene äsis nāme Māze Hawātok o masenachekone: Nāch kewaskipitoa kon nekotoch kesekoch onau ishianowawon, kakik iskotia au wenosowak, kespın kon iazichtokoa o pemalesinowawon.

K.—Ta nā äsis pāzetot nāpatesit?

N.—Osam kā maitechichsichkin, osam miniu mänāchkin, ene as wesakesechtok weowawon, kitākeheso miniu. Kaiwas-kipit anoz maze keketo, anoz miniu maze esetau; kās nāchkehāu Mās Hawātokon, wāwepoz miniu maze echpānanāu wez pemalesewon.

K.—Hawäne enoch *näch nächkosit?*

N.—Eno kä näch nächkosit, nätonächha as katäu asechtawahazin wez pematsewon, käkoch äsis nächkehekazin.

K.—Menätamechkemakat tä ene päzeton nächkosin?

N.—Menätamechkemakat kä ene päzeton nächkosin. Isis aiakoamemäu kä Jesus änamihanit asau tapanititoa, asau ponikitätatitoa miniu käkoch kaies nächkehititoawin. Kon Mäz Hawätok pos o ponikitätawanon päzetonit, konomächtechiu as ponikitätawazin wez pematsewon kaies nächkehekozin.

K.—Maze esetawakit tä wänitchianächsittoa, kespın mäse kikitotawatoa säsewahatoa miniu onitchionechsowawon, käkoch mäze as esetanitchin.

N.—Kon kä maze ot äsetanowawon wänitchionächsittoa, kespın mäse kikitotawatoa säsewahatoa miniu onitchionächsowawon, käkoch mäze as esetanitchin. Mächno esetawak kä wäwänin as säsewahatoa; kon tä osam mäse as pakamatoa, kon miniu wene; kon miniu konau kaies maze enatoa.

K.—Hawäne eno *taiatakazichkit* ?

N.—Enoch kä *taiatakazichkit*, wäwänin kon as anochkit au io pematesit; enoch miniu, wäwänin kon asau anamihat, kon miniu as äsetot, pos kaies esetot, asau wichkichtok kakik onanekosin kesekoch.

K.—Menätamechkemakat ene pāzeton tatakazichkion ?

N.—Menätamechkemakat kä ene pāzeton tatakazichkion.

K.—Misik tä anä atāwon mäs pāzetonon ?

N.—Misik kä nekotoasita atāwon mäs pāzetonon, ene kä *pāzetonon wä nāchkehe Waieskesit Hawätok*. Enə kä äsis pāzetot :

1) Osam weiak achpänimit Mäs Hawätok äsis kishiatesinit. (Kespın weiak ene esekit, enänechtam: Iachpez Mäs Hawätok kishiateseu; ano pāzetaion, pochez kesekoch nenau otachpenik kes ani pemateseon achkihe. Ene as enänechtach, ene tä wāchzetau pāzetone tase pematesit.)

2) Osam mänawaz weiak achpänimit Mäs Hawätokon aiano kishiatesinit. (Kespın weiak ene esekit, enänechtam. "Kon

nekotoch Mäz Hawätok nenau ponikitä-takonon, kon nekotoch kesekoch nenau otachpenekonon. Ene as enänechtach, ene tä kon nekotoch asau wichkoazichto-asit asau aninichsit, asau iazechtök o pä-matesin; enänechtam kä; Kon pochz nekotoch nenau wichkichtoaseron kakik sawänechtakosin kesekoch.)

3) Wächzetau weiak kenochtach onamuon, aiano (as) kächkenach as onamimakach. (Kespin weiak ene esekit, wächzetau mekätam anamihäu onamuon, aiano kächkenach otähe äsis weskewach ene onamuon.)

4) Weiak as kakawänemazin wez pematsewon, Mäz Hawätok o sawänechzekan io kakawänemazin. (Kespin weiak ene esekit, ene tä as näwazin wez pematsewon as tanäsenit Mäz Hawätok o sawänechzekane, nächkänemäu; kon o mäni-nechtonon as näwazin wez pematsewon äsis sawänechtakosinit Mäz Hawätok o sawänechzekane.)

5) Weiak wächzetau päzetone tase pemat-sit. (Kespin weiak ene esekit, kon ne-

kotoch ot änänechttonon asau iazechtok o pematesin, kon miniu anamihäu kakichkotakan o papamänechttonon; iachpez kesänechtam achpäniu asau esetot wenach as änänechtach, aiano maze eseke.)

6) Weiak kon nekotoch aianinichsit nanas asau nepäk. (Kespin weiak ene esekit, kon nekotoch o nasächkawanon Mächkotächkoniäwon asau paketcheket; kon miniu otähe ot aninichsinon; kon o papamänechttonon aninichswon kotakiheswon miniu, ächpez mininichtach päzeton, nanas päzetone asau tachpänät.

K.—Wäki tä Jesus kaies eta anino päzetanon io?

N.—Kes hewa kä: Anino päzetanon wäch nächkehe Waieskesit Hawätok, kon nekotoch pos o kisehekatäwonon, kon ios achkihe, kon miniu enis kes ani nepäk.

K.—Wäki tä kätäu eta Jesus?

N.—Ene kä wä enazin: Kespin weiak anino päzetanon kikäskach, kon nekotoch wäwänin ot aninichsinon, achpäniu mäs päzetone tase pemateseu, mäs päzetone miniu tachpänäu; ene tä kätin kon nekotoch os pos kisehekatäkin o päzetanon.

Kespin tä weiak kwaiachk aninichsit, ponechtok miniu o maze pematesin, pos kischamawäu, pochz kaies iachpez maze esekit.

Kon kä Mäz Hawätok o natawänemanon maze esekenit päzetone asau tachpänät; natawänemäu kä asau tachpänät natawänemäu kä asau aninichsinit, asau iazechtonik o maze pämatesin, ene tä kakik kesekoch asau pematesinit.

K.—Misik tä anä mäz päzetonon atäwanit?

N.—Misik kä *niu* atäwon mamach päzetonon au *io ohohemakach kesekoch kat asau wasichtawahitich*.

K.—Wäki wä etamä: Kesekoch ohohe-makaton anino päzetonon?

N.—Ene kä wä etamä: Mäz Hawätok o masenachekone kä asachzekatäu kaies eta Mäz Hawätok echpe Kain kaies näh-nazin ochsemächson Abelon; kes hewa kä: “Abel o mächkom kaies sekinikatäk ach-kihe, ohohemakat kesekoch, asau asechtawahake enoch kaies nähsewät.”

K.—Akechtä anino niu päzetnon?

N.—1) Weiak wächzetau as nähnazin wez pmatesewon.

2) Sodoma o päzetnon. (Ene kä nekot päskoaz esekin.)

3) Weiak maze echpānanazin kätமாகesinit, saiekawenit, kaiewesinit miniu.

4) Weiak kat kwaiachk as tepahamawazin kaies anonazin asau anochkit.

K.—Enit tä nesik ene pos wäch tepachkone ānamihat, wenach tepenau eneko mäze as esetot?

N.—Kon wenach tepenau nesik eneko mäze as esetot pos io o tepachkonanon ānamihat, ene neu miniu ene pos wä tepachkone, eneko as mäze echpānanazin, as mäze kächkenohamawazin miniu wez pmatesewon.

K.—Ta ächtachnä ene äsis päzetahazin weiak wez pmatesewon?

N.—Sakāu tachnäno kä: ene kä päzetnon *kaiānesewak o päzetonowawon* ätamä.

1) Weiak as kekomazin asau päzetot.

2) Weiak as aiakoamemazin asau päzetot.

3) As mininechtamä weiak as päzetanit.

4) Weiak as kakachsächta nanas asau päzetot.

5) As minuazeme weiak as päzetot.

6) As kiane weiak kaies päzetot.

7) As wetochko weiak as päzetanit.

8) Kat as aianächne weiak, kespín miniu kat säsewako as päzetanit.

9) As natamo, as mächno echpänane miniu weiak as päzetot.

K.—Enit tä neu äsis täpechnä änamihat asau sechkatach nesik mawau päzetonon?

N.—Kon isis täpechnenon änamihat asau sechkatach nesik mawau päzetonon; ene kä äsis natawänechtakositoa änamihatoa asau mächno esetatoa eneko äsis wichkich-tokoa.

K.—Pos wichkichtau tä weiak asau mächno esetot, wenach neu änänechtach?

N.—Kon weiak pos o wichkichtonon os pos mächno esetot, os pos mächno esekit miniu, wenach neu änänechtach; Mäz Hawätok ki menekonau o sawänechzekon, ene tä ene nesik wä wichkichtawach asau

mächno inäuechtamach, os pos mächno eskeach miniu: ene tä änamihat achpäniu pos wä mamiachtomazin Mäz Hawätkon asau menekot sawänechzekan.

K.—Ta tä anino opäsik wäieskewach änamihat o *mächno esetanon*.

N.—Näninon kä káz mächno esetanon:

- 1) Anamihan.
- 2) Mesachkatawän.
- 3) Sawänechzekan.

K.—Ta ächtachnächkin mächno esetanon *maikatimakachkin mamach päzetanon*.

N.—Nohekon kä:

1) Tapachnenichswon mikatimakat *ma-menatesin*.

2) Käshiatesin mikatimakat *positchion*.

3) Penetähän mikatimakat *päsikoatesin*.

4) Tapanitwon mikatimakat *kishiwänichtwon*.

5) Tepamänimoan mikatimakat *nipatesin*.

6) Nawaneu esekin mikatimakat *nächkosin*.

7) Nänepewin mikatimakat *tatakazichkion*.

K.—Ta ächtachnä anino mächno esetanon, äsis mächno echpänane wez pematsemau *äsis oweawit?*

N.—Nohekon kä anino mächno esechzekanon:

- 1) As achsamichtoa pachkatätoa.
- 2) As ménahichtoa paichkapakitoa.
- 3) As pichtikanichtoa as weke kaiänesi-toa (päpamochnetoa.)
- 4) As akihichtoa kätemakesitoa.
- 5) As papam wapamichtoa waicsakesi-toa.
- 6) As tipahochtoa tächkonichtoa, (asau anich kotakihichtoa.)
- 7) As pakitänimichtoa näpikoa.

K.—Wäki kaies enazin anino mächno esechzekanon io?

N.—Kes hewa kä, tepachkonikäu kesekach asau mächkawänechtach anino mächno esetanon, ene tä asau eta: "Eneko kaies echpänanekoa kez pmatesewak, nenach neu kaies echpänaseäk." Ene tä kakik pmatesine asau pichtiketoa akiko kaies mächno echpänanatoa achkihe.

K.—Misik tä átāwanit mächno esetanon?

N.—Misik kä nohekon mächno esechze-
kanon äsis mächno echpänane weiak *äsis*
otätchiakit.

1) Wäwänin as ananime päzitatoa.

2) As kächkenohamochtoa kon käkoch
kächkinachkoa.

3) As mächno kakiehkimichtoa kon
kächkinachkoa au esetatoa.

4) As nähekazimichtoa kaiäz kaskä-
nichtachkoa.

5) As mächno otachpenamochtoa kat
maiächno totawikitoa.

6) As ponikitätochkoa kaies nähköihi-
kitoa.

7) As keketotamochtoa pämatesitoa nä-
pikoa miniu.

K.—Ta tä änamihat au isis tapanazin
wez pemalesewon?

N.—Äsis tapanisit kä pos isis tapanäu
mawau wez pemalesewon. Äsis mininech-
tach weiak asau echpänane, ene pos ech-
pänanäu miniu wenach nap wez pemalese-
won; kat äsis mininechtach tä weiak asau
echpänane, kon miniu wenach pos ot ech-
pänananon wez pemalesewon.

K.—Mininechtamot tä Jesus, änamihat asau mächno echpänanazin wez pematsewon?

N.—Jachpez kä mininechtam; io kä kaies eta: “Eneko au echpänanazin weiak wez pematsewon, nenä neu au echpänänäsit.”

K.—Ta ächtachnächkin sawänechtakosinon?

N.—Shuasik kä:

1) Sawänechtakosewak kätemakesitoa otätchiakoa, akiko kä wätachpinichkoa okemawin kesekoch.

2) Sawänechtakosewak maiächno esetähätoa akiko kä achkäu au tepänichtachkoa.

3) Sawänechtakosewak kaskänichtachkoa as kes maze äsitatoa, akiko kä au mininichtachkoa.

4) Sawänechtakosewak pachkatätoa, paichkepakitoa miniu kwaiachk pmatesin, akiko kä au täpinachkoa.

5) Sawänechtakosewak nähe sawänechzekätoa, akiko kä au sawänimichtoa.

6) Sawänechtakosewak penetähätoa, akiko kä Mäz Hawätokon au näwätoa.

7) Sawänechtakosewak nawaneu isikitoa, akiko kä Mäz Hawätok o nitchionechson au inichtoa.

8) Sawänechtakosewak kwaiach Anamihan wä kotakihichtoa, akiko kä wätachpinichkoa okemawin kesekoch.

K.—Ta ächtachnä *minuazimonon kakichkotakanon?*

N.—Näninon kä :

1) Wächzetau neu as mininechtamä as kitämakese.

2) Kakik penesin, penetahän äsis oweawit äsis otächiakit miniu.

3) Achpänü miniu asau pächtawatoa änamihatoa naikanisitoa.

K.—Ta ächtachnächkin anino *aiatchkoa au pis takikin*, echpe asau mäzechne pämatesin?

N.—Niu enon kä :

1) Nepän.

2) Tepachkonikon.

3) Anamachkiach.

4) Kesekoch.

MÄZ ANAMIHAN.

Mächkotächkoniäu:—In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, Amen. Introibo ad altare Dei.

Änochkitawazin:—Ad Deum, qui laetificat juventutem meam.

Mächk:—Judica me Deus et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso erue me.

Änochk:—Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo dum affligit me inimicus?

Mächk:—Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

Änochk:—Et introibo ad altare Dei: ad Deum, qui, laetificat juventutem meam.

Mächk:—Confitebor tibi in cithara Deus, Deus meus: quare tristis es anima mea, et quare conturbas me?

Änochk:—Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

Mächk:—Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Änochk:—Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Mächk:—Introibo ad altare Dei.

Änochk:—Ad Deum, qui laetificat juventutem meam.

Mächk:—Adjutorium nostrum in nomine Domini.

Änochk:—Qui fecit coelum et terram.

Mächk:—Confiteor Deo omnipotenti.

Änochk:—Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam aeternam.

Mächk:—Amen.

Änochk:—Confiteor Deo omnipotenti beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, pater quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Mächk:—Misereatur vestri omnipotens Deus et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam aeternam.

Änochk:—Amen.

Mächk:—Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Änochk:—Amen.

Mächk :—Deus tu conversus vivificabis nos.

Änochk :—Et plebs tua laetabitur in te.

Mächk :—Ostende nobis Domine misericordiam tuam.

Änochk :—Et salutare tuum da nobis.

Mächk :—Domine, exaudi orationem meam.

Änochk :—Et clamor meus ad te veniat.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Oremus.....

KYRIE ELEISON.

Mächk :—Kyrie eleison.

Änochk :—Kyrie eleison.

Mächk :—Kyrie eleison.

Änochk :—Christe eleison.

Mächk :—Christe eleison.

Änochk :—Christe eleison.

Mächk :—Kyrie eleison.

Änochk :—Kyrie eleison.

Mächk :—Kyrie eleison.

GLORIA IN EXELSYS DEO.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.—Laudamus te.—Benedicimus te.—Adoramus te.—Glorificamus te.—Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.—Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens.—Domine Fili unigenite, Jesu Christe.—Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.—Qui tollis peccata mundi, misere-re nobis.—Qui tollis peccata mundi suscipe deprecationem nostram.—Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.—Quoniam tu solus sanctus.—Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, Jesu Christe.—Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Per omnia saecula saeculorum.

Änochk :—Amen.

Nawenau nachkotach : Deo gratias.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Sequentia sancti.....

Änochk :—Gloria tibi, Domine.

Nawenau nachkotach : Laus tibi Christe.

CREDO IN UNUM DEUM.

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.—Et in unum Dominum, Jesum Christum Filium Dei unigenitum.—Et ex Patre natum ante omnia saecula.—Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.—Genitum, non factum; consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt.—Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis.—(Otchichtchikoanekopa.) — *Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et Homo factus est.*—Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.—Et resurrexit tertia die secundum Scripturas.—Et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris.—Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis.—Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit.—Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam

sanctam Catholicam et Apostolicam Ecclesiam.—Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum.—Et exspecto resurrectionem mortuorum. — Et vitam venturi saeculi. Amen.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk : Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Orate, fratres.....

Änochk :—Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae.

Mächk :—Per omnia saecula saeculorum.

Änochk :—Amen.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Sursum corda.

Änochk :—Habemus ad Dominum.

Mächk :—Gratias agamus Domino Deo nostro.

Anochk :—Dignum est justum est.

SANCTUS.

Sanctus, — Sanctus, — Sanctus, — Dominus Deus Sabbaoth.—Pleni sunt coeli et terrae gloria tua.—Hosanna in excelsis.—Benedictus qui venit in nomine Domini.—Hosanna in excelsis.

Mächk :—Per omnia saecula saeculorum.

Änochk :—Amen.

Mächk :—Et ne nos inducas in tentationem.

Änochk :—Sed libera nos a malo.

Mächk :—Per omnia saecula saeculorum.

Änochk :—Amen.

Mächk :—Pax Domini sit semper vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

AGNUS DEI.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Tchepai as anamihätawazin wechta ene :

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona
eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona
eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona
eis requiem sempiternam.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Per omnia saecula saeculorum.

Änochk :—Amen.

Mächk :—Dominus vobiscum.

Änochk :—Et cum spiritu tuo.

Mächk :—Ite missa est; konopoz
Benedicamus Domino.

Änochk :—Deo gratias.

Tchepai as anamihätawazin wechtach ene :

Mächk :—Requiescant in pace.

Änochk :—Amen.

Mächk :—Pater, et Filius, et Spiritus
Sanctus.

Änochk :—Amen.

Mächk:—Dominus vobiscum.

Änochk:—Et cum spiritu tuo.

Mächk:—Initium sancti Evangelii.....

Änochk:—Gloria tibi Domine.

Änochk:—Deo gratias.

INDEX.

Angels	14
Apostles' Creed	7
Baptism	66
Commandments of God	49
" " Church	59
Confession	78
Confirmation	71
Extreme Unction	100
Eucharist	89
God	7
Holy Ghost	28, 43
Jesus Christ	27
Man	15
Mary, Hail	112
Mass, Serving at	135
Matrimony	103
Our Father	107
Prayer	106
Priesthood	102
Sacraments	65
Sin	116
Sin, Original	19
Six Things of Belief	5

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON

FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY
JOSEPH NEALE
OF THE BOSTON BAR
IN TWO VOLUMES
VOL. I.
BOSTON: PUBLISHED BY
JOSEPH NEALE, AT THE
CITY OF BOSTON, 1790.
BY
JOSEPH NEALE, OF THE
BOSTON BAR
IN TWO VOLUMES
VOL. I.
BOSTON: PUBLISHED BY
JOSEPH NEALE, AT THE
CITY OF BOSTON, 1790.